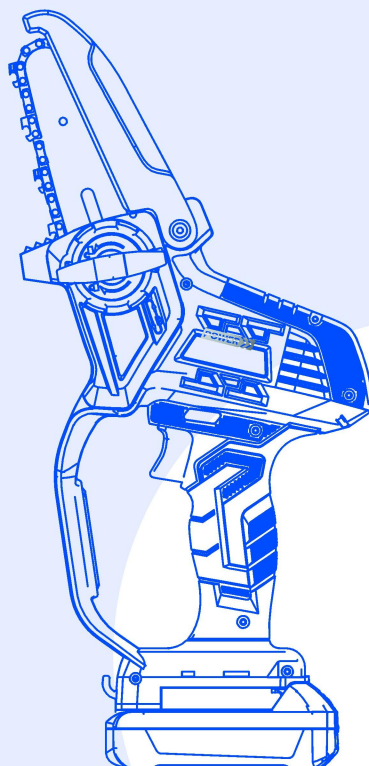


POWER

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**
MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**
MANUAL DE INSTRUCCIUNI **RO**
MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**
ORIGINAL INSTRUCTIONS **EN**

FR Scie de jardin sans fil
IT Sega da giardino a batteria
PL Akumulatorowa piła ogrodowa
RO Ferăstrău de grădină fără fir
SP Sierra de jardín inalámbrica
EN Cordless garden pruner

GD97713(CCGPS20V)



V01_2023

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
DESCRIPTION DU PRODUIT	17
UTILISATION PRÉVUE	19
AVANT L'UTILISATION	19
OPERATION	21
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	22
MISE AU REBUT.....	24
GARANTIE	24
DÉFAILLANCE DU PRODUIT	25
EXCLUSIONS DE LA GARANTIE	26

CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	27
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	32
USO PREVISTO	33
PRIMA DELL'USO	33
OPERAZIONE	35
PULIZIA E MANUTENZIONE	37
SMALTIMENTO	38
GARANZIA	39
FALLIMENTO DEL PRODOTTO	40
ESCLUSIONI DALLA COPERTURA	41

SPISTREŚCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	12
OPIS PRODUKTU	17
PRZEZNACZENIE.....	49
PRZED UŻYCIEM.....	49
OPERACJA	51
DYSPOZYCJA	53
GWARANCJA	24
AWARIA PRODUKTU	25
WYŁĄCZENIA GWARANCJI	56

CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	57
DESCRIEREA PRODUSULUI	62
UTILIZARE INTENȚIONATĂ	94
ÎNAINTE DE UTILIZARE	94
OPERAȚIUNE	66
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	68

DISPOZIȚIE	69
GARANȚIE	70
EȘECUL PRODUSULUI	25
EXCLUDERI DE GARANȚIE	72

ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	73
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	78
USO PREVISTO	80
ANTES DE USAR	80
OPERACIÓN	82
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	83
DISPOSICIÓN	85
GARANTÍA	85
FALLO DEL PRODUCTO	86
EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA	87

CONTENTS

EN

SAFETY INSTRUCTIONS	88
PRODUCT DESCRIPTION	92
INTENDED USE	94
BEFORE USE	94
OPERATION	96
CLEANING & MAINTENANCE	97
DISPOSAL	98
WARRANTY	99
PRODUCT FAILURE	100
WARRANTY EXCLUSIONS	101
DECLARATION DE CONFORMITE.....	102
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	102
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	102
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	102
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	102
DECLARATION OF CONFORMITY.....	102



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami. Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.

Congratulation on your purchase.

EN:

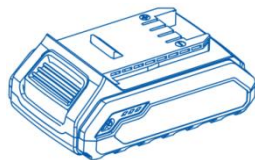
The quality team at CARREFOUR cares for its products to meet conformity and performances.

Paying close attention to your satisfaction, our experts work all day on the improvement of our products.



- **FR:** Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:
- **IT:** Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:
- **PL:** Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:
- **RO:** Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:
- **SP:** Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:

- **EN:** For assembly and/or maintenance and/or use of your product, you can use:



- **FR:** Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.
➤ **IT:** Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.
➤ **PL:** Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.
➤ **RO:** Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.
➤ **SP:** Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.
➤ **EN:** These products are available in CARREFOUR stores.



Lire attentivement ce manuel

FR:

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



Leggere attentamente il presente manuale

IT:

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



Należy uważnie przeczytać tę instrukcję

PL:

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości. Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



Citiți cu atenție acest manual

RO:

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare. Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



Lea atentamente este manual

SP:

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas. También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



Read this manual carefully

EN:

For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this Instruction Manual and keep it for record. Keep it carefully for future reference.

Please also find information about the scraping of the product in this Instruction Manual.



Consignes de sécurité

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



Istruzioni di sicurezza

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



Instrukcje bezpieczeństwa

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.



Instrucciones de seguridad

SP:

Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.











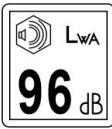

Safety instructions

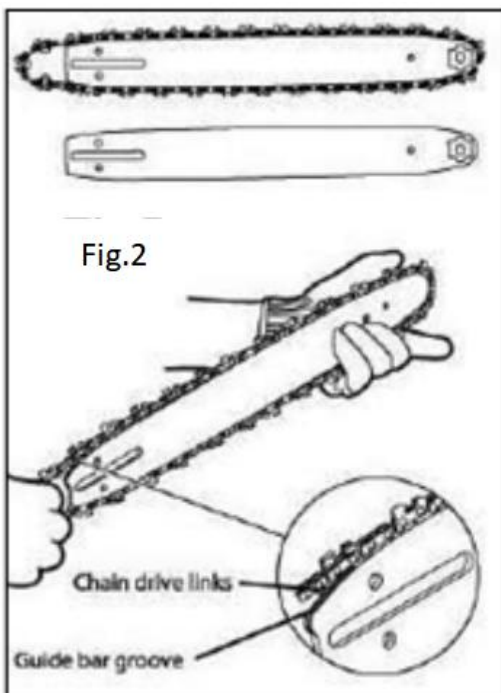
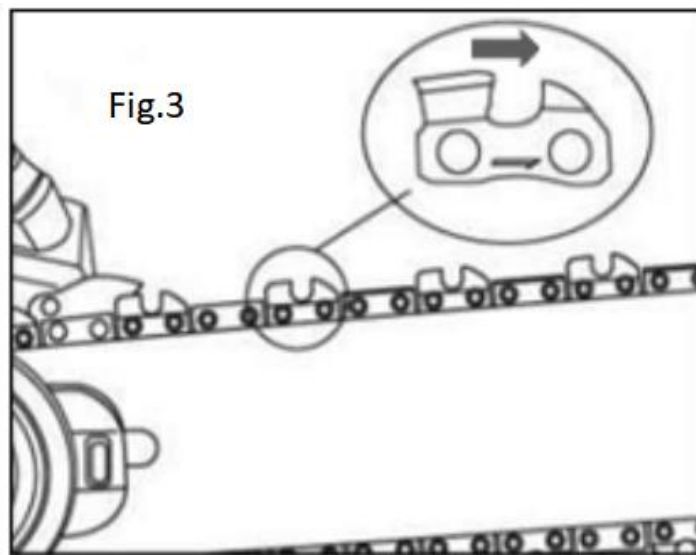
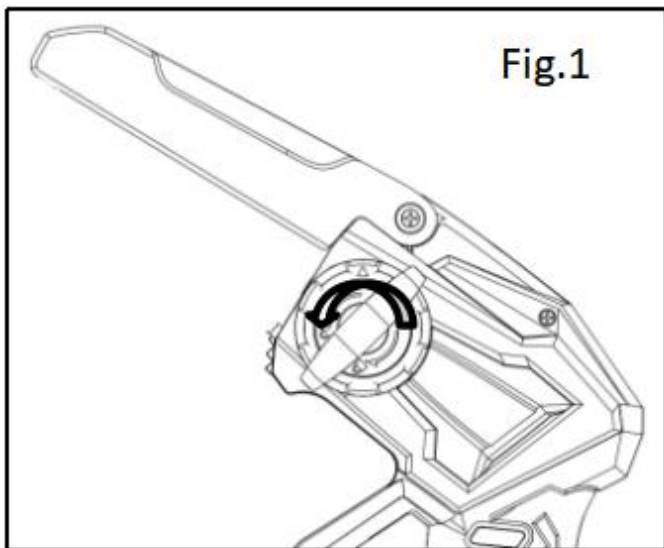
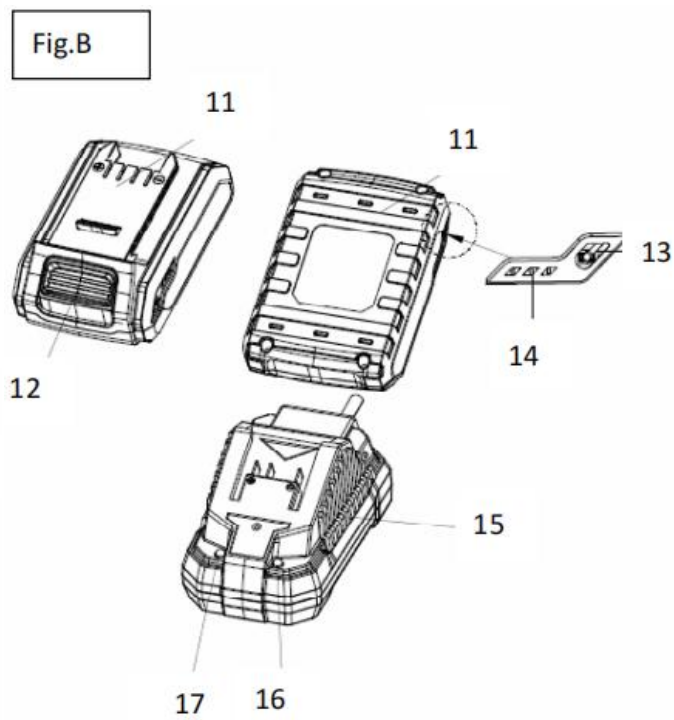
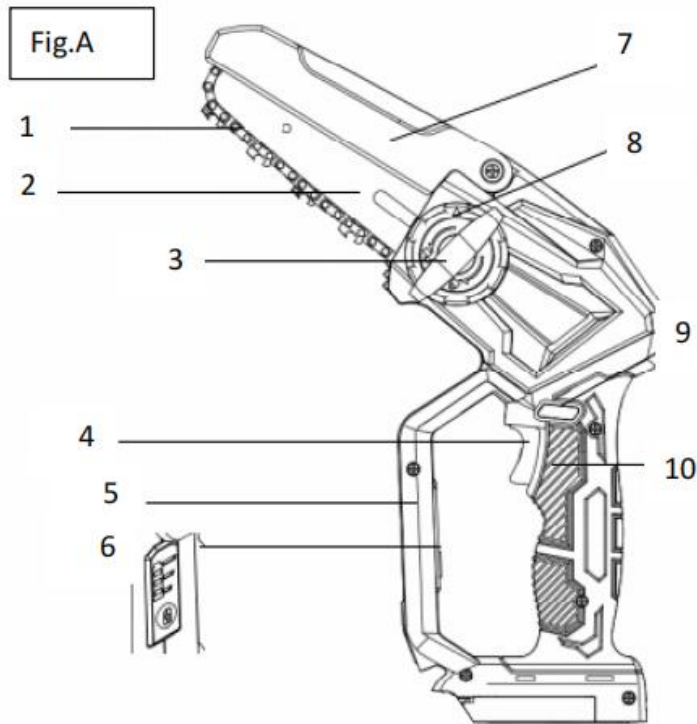
EN:

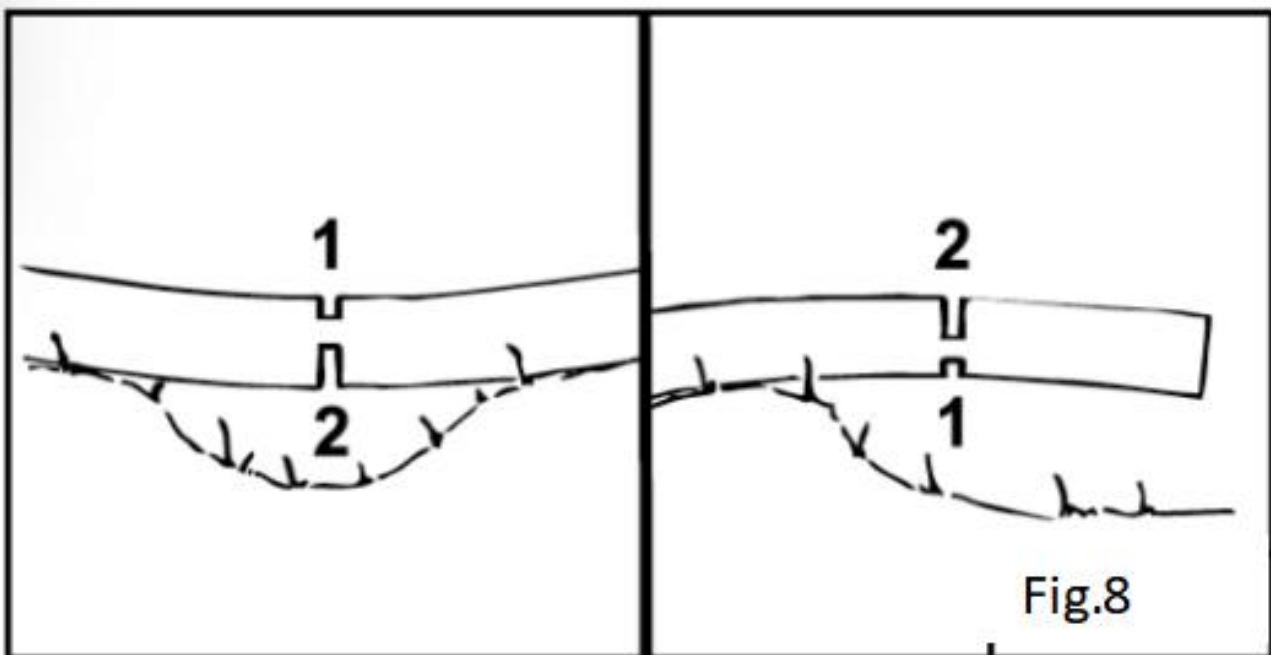
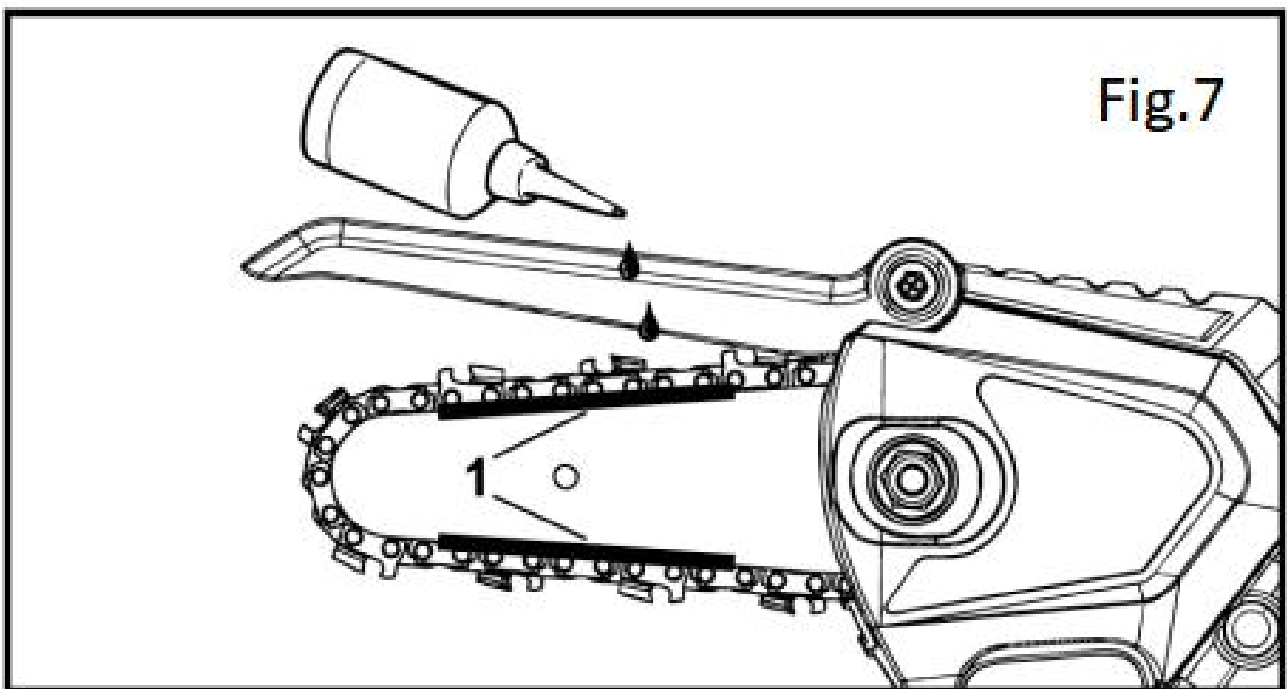
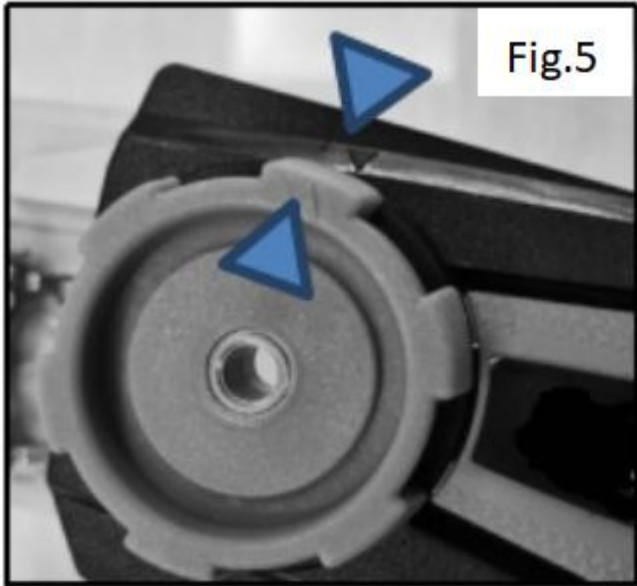
Before installing or using this product, please read carefully the safety measures after the table of contents.

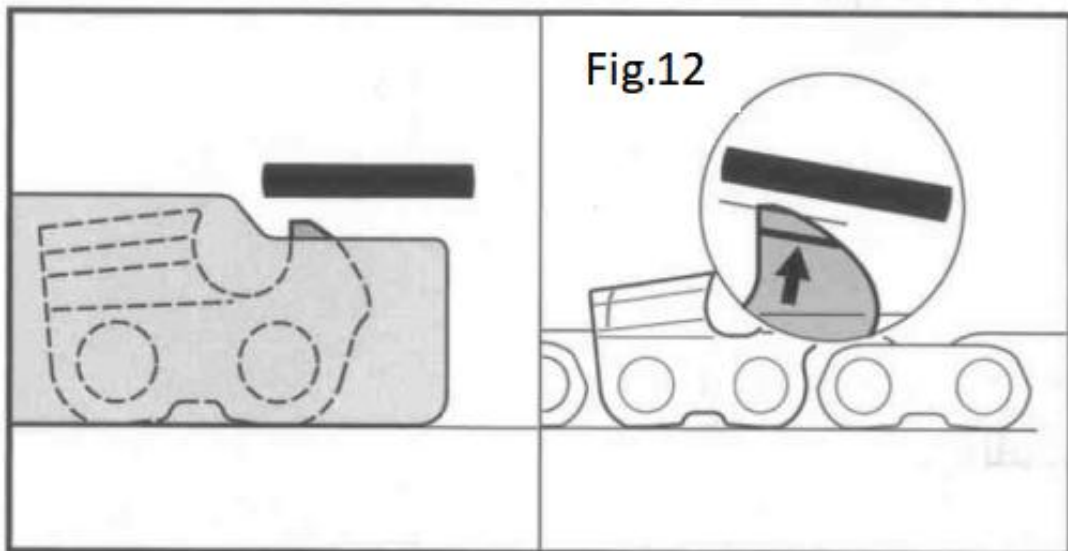
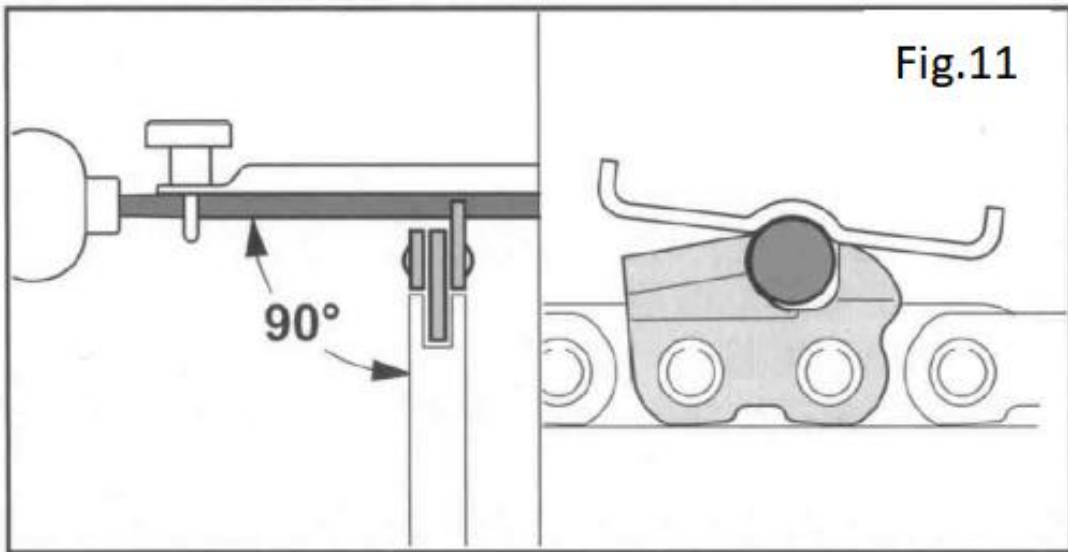
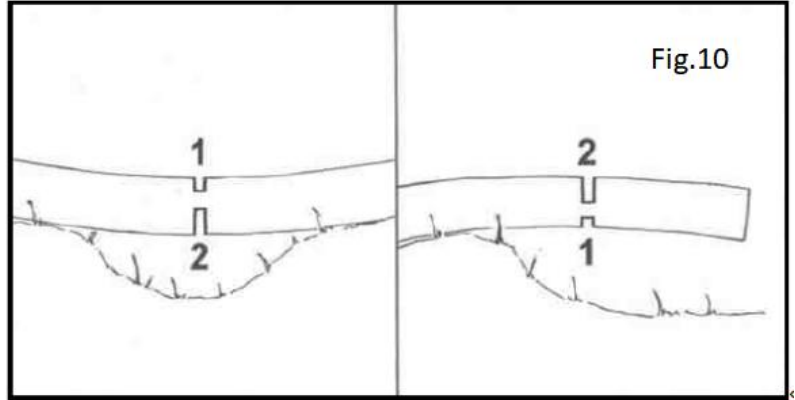
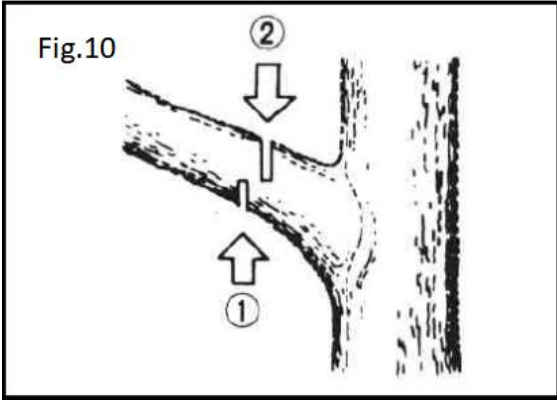
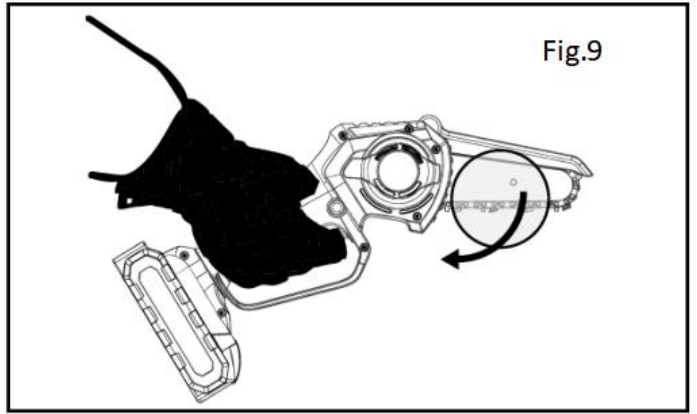
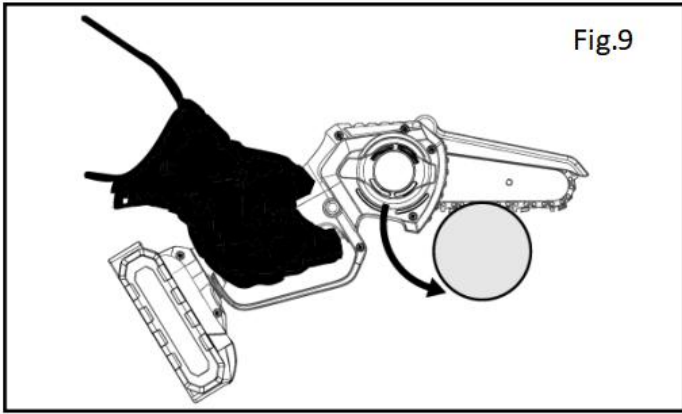
Pictogrammes utilisés/Simboli utilizzati/Stosowane piktogramy/Pictograme utilizate/Pictogramas utilizados/Pictograms used

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures. ➤ IT: Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni. ➤ PL: Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała. ➤ RO: Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămarilor. ➤ SP: Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones. ➤ EN: Warning symbols with information on damage and injury prevention.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Lire attentivement les instructions de sécurité. ➤ IT: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. ➤ PL: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. ➤ RO: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. ➤ SP: Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento. ➤ EN: Read the operation instructions carefully.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter des lunettes de sécurité. ➤ IT: Indossare occhiali protettivi. ➤ PL: Nosić okulary ochronne. ➤ RO: Purtați ochelari de protecție. ➤ SP: Use gafas de seguridad ➤ EN: Wear safety glasses.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter une protection auditive. ➤ IT: Indossare una protezione acustica. ➤ PL: Używać ochrony słuchu. ➤ RO: Purtați protecție auditivă. ➤ SP: Use protección auditiva. ➤ EN: Wear hearing protection.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Ne pas exposer à la pluie. ➤ IT: Non esporre alla pioggia. ➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu. ➤ RO: Nu expuneți la ploaie. ➤ SP: No exponer a la lluvia ➤ EN: Do not expose to rain.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Attention au rebond de la scie d'élagage et évitez tout contact avec la pointe du guide ➤ IT: Fare attenzione ai contraccolpi della sega per potatura ed evitare il contatto con la punta della guida. ➤ PL: Uważaj na odrzut piły do przycinania i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy. ➤ RO: Așteți grijă la reculul fierăstrăului de tăiat și evitați contactul cu vârful barei. ➤ SP: Cuidado con el retroceso de la sierra de podar y evite el contacto con la punta de la barra.

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. ➤ IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. ➤ PL: Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. ➤ RO: Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. ➤ SP: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. ➤ EN: Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Le produit est conforme aux Directives Européennes en vigueur et il a été effectué une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives. ➤ IT: Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato adottato un metodo di valutazione della conformità a tali direttive. ➤ PL: Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz przeprowadzono oceny zgodności z tymi dyrektywami. ➤ RO: Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive. ➤ SP: El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de conformidad para estas directivas. ➤ EN: The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Niveau de puissance acoustique garanti ➤ IT: Livello di potenza sonora garantito ➤ PL: Gwarantowany poziom mocy akustycznej ➤ RO: Nivelul de putere acustică garantat ➤ SP: Nivel de potencia acústica garantizado ➤ EN: Guaranteed sound power level
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Avec les deux mains, opération en position correcte ➤ IT: Utilizzare entrambe le mani per operare nella posizione corretta ➤ PL: Obsługa obiema rękami w prawidłowej pozycji ➤ RO: Cu ambele mâini operațiunea pe poziția corectă ➤ SP: Operación con ambas manos en posición correcta ➤ EN: With both hands operation on correct position







AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**
Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

6) Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

1) Avertissements généraux de sécurité pour les tronçonneuses :

- a) **Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de sciage lorsque la tronçonneuse est en marche.** *Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse peut entraîner un enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne de tronçonnage.*
- b) **Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles cachés.** *Les chaînes de tronçonneuse entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de la tronçonneuse "sous tension" et provoquer un choc électrique à l'opérateur.*
- c) **Porter des lunettes de protection. D'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** *Un équipement de protection adéquat réduira les blessures corporelles dues à la projection de débris ou au contact accidentel avec la chaîne de la scie.*
- d) **Ne pas utiliser la tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou tout autre support instable.** *L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière peut entraîner des blessures graves.*
- e) **Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.*
- f) **Lors de la coupe d'une branche sous tension, il faut faire attention à l'effet de ressort.** *Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous tension peut heurter l'opérateur et/ou rendre la tronçonneuse incontrôlable.*
- g) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** *Les matériaux fins peuvent accrocher la chaîne de la scie et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.*
- h) **Portez la tronçonneuse par la poignée avant, la tronçonneuse étant éteinte et éloignée de votre corps.** *Lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse, mettez toujours en place le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.*
- i) **Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** *Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.*
- j) **Coupez du bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues.** *Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles prévues*

peut entraîner une situation dangereuse.

k) Cette tronçonneuse n'est pas destinée à l'abattage d'arbres. *L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes à proximité.*

2) Causes et prévention du rebond par l'opérateur

- Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie dans la coupe.
- Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, entraînant la barre de guidage vers le haut.
et de retour vers l'opérateur.
- Le fait de pincer la chaîne de la scie le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'arrière.
vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie.
- En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.
- Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :

a) Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.

b) Ne vous étendez pas et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. *Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.*

c) N'utilisez que les guides et les chaînes de scie de rechange spécifiés par le fabricant. Un remplacement incorrect des guides et des chaînes de scie peut entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.

d) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne de scie. *La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.*

3) Avertissements généraux de sécurité pour les tronçonneuses

a) Suivez toutes les instructions pour dégager les matériaux coincés, ranger la tronçonneuse ou en faire l'entretien. *Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée. Le déclenchement inopiné de la tronçonneuse lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.*

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

- 1) Les nouveaux utilisateurs doivent au moins s'entraîner à couper des grumes sur un chevalet de sciage ou un berceau.
- 2) Porter des gants de protection, un casque de protection, une protection oculaire, une protection auditive et un masque de protection.
- 3) Cette tronçonneuse ne convient pas à l'abattage d'arbres.
- 4) Ne pas utiliser la tronçonneuse sans lubrification. Utilisez un lubrifiant pour lubrifier la lame. N'utilisez que les lubrifiants recommandés (demandez conseil à votre revendeur ou à notre agent de service).
- 5) Réapprovisionner l'outil en temps voulu avant que le conteneur ne soit vide ;

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR LES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- 1) Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'insérer la batterie. L'insertion d'une batterie dans un outil en

- marche peut entraîner des accidents.
- 2) Ne rechargez les piles qu'à l'intérieur, car le chargeur de piles est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement. Risque d'électrocution.
 - 3) Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de le nettoyer.
 - 4) Ne soumettez pas la batterie à une forte exposition au soleil pendant de longues périodes et ne la laissez pas sur un radiateur. La chaleur endommage la batterie et entraîne un risque d'explosion.
 - 5) Laissez refroidir une batterie chaude avant de la recharger.
 - 6) N'ouvrez pas la batterie et évitez de l'endommager mécaniquement. Risque de court-circuit et d'émission de fumées irritantes pour les voies respiratoires. Veillez à respirer de l'air frais et demandez une assistance médicale en cas de malaise.
 - 7) N'utilisez pas de batterie non rechargeable. Cela pourrait endommager l'appareil.
 - 8) La température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est comprise entre 4°C et 40°C.
 - 9) La température ambiante recommandée pour le stockage des outils et des batteries est comprise entre 0°C et 50°C.
 - 10) La température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est comprise entre -5°C et 50°C.
 - 11) Retirez la batterie de l'appareil avant de le ranger.
 - 12) L'électrolyte qui s'échappe des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre objet qui y est exposé. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les soigneusement à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre, comme l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.
 - 13) Ne pas démonter ou modifier la batterie, ce qui peut provoquer des courts-circuits entre les éléments ou entre l'élément et son câblage, et désactiver le système de protection de la batterie. Cela peut entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou de la batterie, un éclatement et un incendie.
 - 14) Évitez de court-circuiter par inadvertance une batterie avec des objets métalliques tels que des fils, des outils, des colliers ou des épingles à cheveux, ce qui peut provoquer un court-circuit, un courant excessif, une fuite d'électrolyte, un échauffement des éléments ou des batteries, un éclatement et un incendie.
 - 15) Tenir la batterie à l'écart du feu ou de la chaleur. Les matériaux d'isolation fondront et l'évent de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, ce qui entraînera une fuite d'électrolyte, un éclatement et, éventuellement, un incendie.
 - 16) Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau ou être mouillée, car elle pourrait se court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.
 - 17) N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques, par exemple en la laissant tomber, en la jetant ou en l'écrasant, ce qui provoquerait une fuite d'électrolyte, un échauffement de la cellule et de la batterie, un éclatement et un incendie.
 - 18) Évitez de connecter directement la batterie à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui pourrait provoquer un courant excessif à haute tension et entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.
 - 19) Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
 - 20) Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
 - 21) Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
 - 22) Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
 - 23) Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles sont retirées.
 - 24) Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, il convient de limiter la durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible niveau de vibrations et de bruit et de porter des équipements de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- 1) N'utilisez le produit que conformément à sa conception et à ces instructions.
- 2) Veillez à ce que le produit soit en bon état et bien entretenu.
- 3) Utiliser des accessoires adaptés au produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- 4) Tenir fermement la surface des poignées.
- 5) Planifiez votre emploi du temps de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période plus longue.

RISQUE RÉSIDUEL

Même si vous utilisez et manipulez correctement ce produit en respectant toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. En raison de sa construction, cet outil peut présenter les dangers suivants :

- 1) Choc électrique dû à une isolation insuffisante. N'utilisez pas le produit lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés.
- 2) Lésions de l'oreille en cas de travail sans protection auditive.
- 3) Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquide dans le boîtier. Ne pas immerger le produit et les accessoires dans l'eau. Veillez à ce que l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans le boîtier.
- 4) Atteinte à la santé causée par le balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'outil ou si l'outil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

ATTENTION !

Pendant son fonctionnement, le produit génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut altérer la fonctionnalité des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

DESCRIPTION DU PRODUIT

FR

VUE D'ENSEMBLE(FIG.A &B)

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Chaîne de scie | 7. Déflecteur de chaîne | 13. Bouton de déverrouillage de la batterie |
| 2. Barre de guidage | 8. Anneau de tension de la chaîne | 14. LED d'indication du niveau de la batterie |
| 3. Bouton de verrouillage du couvercle latéral | 9. Interrupteur de protection | 15. Chargeur |
| 4. Interrupteur à gâchette | 10. Poignée souple | 16. Contrôle de la charge rouge |
| 5. Planche de protection des mains | 11. Batterie | 17. Contrôle de l'écotaxe |
| 6. Affichage de la puissance | 12. Bouton de niveau de charge de la batterie | |

(*batterie et chargeur non inclus dans la boîte)

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	18V d.c. Max 20V d.c.
Capacité de coupe	105 mm

Vitesse de la chaîne	5,6 m/s	
Barre de guidage	DK04-28-436P 4"	
Chaîne de scie	D43-S-28E 0,043 1/4	
Poids (sans chargeur)	1,35kg	
Batterie (*Non incluse dans la boîte)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Type	Li-ion	Li-ion
Tension nominale	20V d.c.	20V d.c.
Capacité	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Chargeur de batterie (*Non inclus dans la boîte)	CCH20V-J & CCH20V	
Entrée nominale	230-240V~, 50Hz	
Puissance d'entrée nominale	65W	
Puissance nominale	21,5 V c.c.	
Courant de charge	2.4A	
Temps de charge	Environ 60 minutes pour une batterie de 2Ah, 120 minutes pour une batterie de 4Ah	
Classe de protection	II	
Valeur d'émission sonore		
L _{PA}	88,4dB(A)	
Incertitude K	3,0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Incertitude K	3,0 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)	
Valeur d'émission de vibrations		
a _h	2,86 m/s ²	
Incertitude K	1,5 m/s ²	

- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENTS

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner ;
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Champ d'application de l'outil : sciage, élagage des branches et coupe de certains arbres de petit diamètre. Il convient aux jardins et aux vergers.

AVANT UTILISATION

DÉBALLAGE

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil avec précaution.
- Retirer le matériel d'emballage et les éventuels supports d'emballage et/ou de transport (s'il y en a).
- Vérifiez que tous les éléments sont fournis.
- Inspecter l'équipement et les accessoires pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

CHAMP D'APPLICATION DE LA LIVRAISON

Déballer soigneusement le produit et vérifiez qu'il est complet :

- 1x Prunier de jardin sans fil
- 1x chaîne de scie
- 1x barre de guidage
- 1x Manuel d'instruction

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

NOTE

- La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la boîte, ils sont disponibles dans les magasins Carrefour.
- La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
- Retirez la fiche secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge profonde. Avant la première mise en service et lorsque la batterie est faible, il convient de la charger. Pour ce faire, procédez comme suit (Fig. B) :

- 1) Faites glisser le bloc-batterie sur le chargeur, à l'envers, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 2) Insérez la fiche secteur du chargeur dans une prise secteur correctement protégée par un fusible. Le voyant rouge de contrôle de la charge s'allume et la charge dure environ 60 minutes.
- 3) Attendez que le voyant rouge de contrôle de la charge s'éteigne et que le voyant vert de contrôle de la charge s'allume, la batterie est complètement chargée.
- 4) Tenez la fiche secteur tout en retirant le câble d'alimentation du chargeur de la prise secteur. La batterie et le chargeur peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir jusqu'à la température ambiante.
- 5) Retirez la batterie du chargeur en appuyant sur le bouton de libération de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en tirant la batterie hors du chargeur.

RETRAIT /INSERTION DU BLOC-BATTERIE

- 1) Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et tirez la batterie hors de son compartiment.
- 2) Pour insérer le bloc-batterie, placez-le sur un rail de guidage et poussez-le dans son compartiment. Il s'enclenchera de manière audible.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'une LED d'indication du niveau de la batterie.

L'état de la batterie est affiché comme suit par les quatre diodes électroluminescentes de l'indicateur de niveau de batterie :

Couleur de la LED	Signification
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Orange-Rouge	Charge moyenne / puissance
Rouge	Faible charge - Rechargez la batterie


Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie sur le bloc-batterie. Vous pouvez lire l'état de la batterie sur le voyant d'indication du niveau de la batterie.


Il y a un écran d'alimentation derrière la carte de protection des mains, appuyez sur le bouton de niveau sur l'écran, vous pouvez lire l'état de la batterie sur la LED d'indication du niveau de la batterie.

ATTENTION !

- Si le voyant rouge de contrôle de la charge clignote, cela signifie que le bloc-batterie a été surchauffé et ne peut pas être chargé.
- Si les LED rouge et verte de contrôle de la charge clignent, cela signifie que le bloc-batterie est défectueux.

ASSEMBLER/REEMPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE

 **Avertissement !** Pour éviter toute blessure grave, arrêtez le moteur et débranchez-le avant d'assembler/remplacer le guide, la chaîne ou d'effectuer toute opération d'entretien.

 **ATTENTION :** Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne ; ces éléments sont tranchants et peuvent contenir des bavures.

- 1) Retirer la batterie de la tronçonneuse.
- 2) Desserrer le bouton de verrouillage de la plaque de guidage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrir le couvercle latéral (voir fig.1).
- 3) Installez la chaîne de scie dans la fente du guide-chaîne (voir fig.2).
- 4) La chaîne doit être montée sur le guide-chaîne de manière à ce que les tranchants des lames soient orientés dans le sens de la chaîne (voir fig.3).
- 5) Saisissez le guide-chaîne et la chaîne de sciage de manière à ce que le trou du guide-chaîne soit inséré dans le goujon de la vis de limitation du guide-chaîne, et fixez la chaîne de sciage sur le pignon (voir fig. 4).
- 6) Couvrez le couvercle latéral et alignez la flèche sur l'anneau de tension avec la flèche sur le couvercle (voir fig.5).
- 7) Tournez la bague de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne de la tronçonneuse soit suffisamment tendue (voir la description de la section relative au réglage de la tension de la tronçonneuse).
- 8) Serrer le bouton de verrouillage du couvercle latéral (voir fig.6).

L'HUILE DE CHAÎNE PEUT LUBRIFIER ET REFROIDIR LA CHAÎNE (FIG.7).

- 1) Éteignez la tronçonneuse d'élagage et retirez la batterie.
- 2) Placez la tronçonneuse d'élagage sur une surface plane, le couvercle du pignon orienté vers le haut.
- 3) Utilisez une brosse douce ou un solvant à base de résine pour nettoyer la plaque de guidage et la chaîne de scie.
- 4) Appliquez du lubrifiant multifonctionnel sur la zone (1) située entre la plaque de guidage et la chaîne de sciage.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

- 1) Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de protection P (9) et maintenez-le enfoncé. Appuyez ensuite sur l'interrupteur à gâchette(4) pour commencer l'opération.
- 2) Pour arrêter l'opération, relâcher l'interrupteur à gâchette(4).

PRÉCAUTIONS POUR LA DÉCOUPE

- 1) Dans certains cas spécifiques, l'opérateur peut ne pas se concentrer sur son travail, il peut trébucher, tomber et se blesser gravement.
 - Gardez votre calme et travaillez de manière planifiée.
 - N'utilisez pas la tronçonneuse d'élagage dans un environnement peu éclairé et à faible visibilité.
 - Veuillez utiliser votre propre tronçonneuse d'élagage.
 - N'utilisez pas la tronçonneuse d'élagage à une hauteur supérieure à celle de vos épaules.
 - Attention aux obstacles.
 - Lorsque vous utilisez la tronçonneuse d'élagage, tenez-vous dans une position sûre et gardez l'équilibre. Si vous devez travailler en hauteur, utilisez un ascenseur ou un échafaudage sûr.
- 2) La chaîne de scie en mouvement peut blesser l'utilisateur. Ne touchez pas la chaîne de scie en mouvement. Sinon, l'utilisateur risque d'être gravement blessé.
- 3) Si la chaîne de scie ne peut pas refroidir et se retendre efficacement, elle risque de sortir de la plaque de guidage et de se briser. Cela peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.
 - Veillez à ce que la chaîne de la scie soit correctement lubrifiée.
 - Veuillez vérifier si la tension de la chaîne de sciage est correcte pendant l'utilisation. Si la chaîne de scie est lâche, réglez-la immédiatement.
- 4) Si la tronçonneuse d'élagage démarre anormalement ou fonctionne anormalement pendant le travail, la chaîne peut se trouver dans un état dangereux, ce qui peut entraîner des blessures graves ou des pertes matérielles. Cessez immédiatement de travailler et contactez le revendeur.
- 5) La tronçonneuse d'élagage vibre lorsqu'elle est en marche.
 - Veuillez porter des gants.
 - S'arrêter et se reposer de temps en temps.
 - Consultez votre médecin si vous êtes en mauvaise santé.
- 6) Si la chaîne de la tronçonneuse touche un objet dur, elle produit des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer un incendie dans les environnements combustibles, ce qui peut entraîner des blessures graves et des pertes matérielles. N'utilisez pas la tronçonneuse dans un environnement combustible.
- 7) Lorsque la gâchette est relâchée, la scie d'élagage fonctionne pendant un certain temps. Il est nécessaire d'attendre l'arrêt complet de la scie d'élagage, sous peine de provoquer des blessures graves.

Si la scie d'élagage est utilisée alors que l'arbre est tendu, la plaque de guidage risque de se coincer. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la scie d'élagage et de se blesser gravement. Découpez d'abord une rainure de soulagement de la force du côté serré (1), puis découpez le côté libre (2) (Fig.8)

PRÉCAUTIONS POUR LA TAILLE

Si les branches situées sous l'arbre tombé sont élaguées en premier, le tronc ne sera pas soutenu par les branches. Les arbres peuvent rouler et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Retournez le poteau principal et coupez les branches qui s'y trouvent.
- Ne pas se tenir sur un rondin ou d'autres objets instables pour la taille.

PRÉCAUTIONS POUR L'ENREGISTREMENT

- 1) Le personnel inexpérimenté n'est pas autorisé à s'approcher des sites d'abattage dangereux, sous peine de blessures graves ou mortelles et de dommages matériels. Ne coupez pas de bois seul.
- 2) Des branches ou d'autres objets provenant d'un arbre tombé peuvent tomber sur un spectateur. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
 - Jugez de la direction de l'arbre pour qu'il puisse tomber en douceur.
 - Les spectateurs, les enfants et les animaux ne sont pas autorisés à rester à moins de 2,5 mètres de

- l'arbre.
- Observez la couronne de l'arbre et la couronne de l'arbre adjacent pour vous assurer qu'il n'y a pas d'interférence des branches lors de la chute de la couronne.
- 3) Lors de la chute de l'arbre, le tronc peut se briser ou jaillir en direction de l'opérateur. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
 - Planifiez votre itinéraire d'évacuation autour de vous.
 - Observer la direction de l'arbre tombé et s'échapper par l'itinéraire d'évacuation prévu.
 - Ne montez pas la pente.
 - 4) Des obstacles sur le lieu de travail ou sur l'itinéraire d'évacuation entravent la fuite. Les personnes qui s'enfuient peuvent tomber et se blesser gravement ou mortellement.
 - Dégager la zone de travail et les voies d'évacuation.
 - 5) S'il y a une charnière fixe ou une corde stable sur le tronc, l'arbre peut tomber de manière incontrôlée et prématurée, ce qui entraînera des blessures graves ou mortelles et des pertes matérielles pour l'opérateur.
 - Ne pas utiliser de charnières.
 - Enfin, utilisez la corde de stabilisation.
 - Si l'arbre tombe à l'avance, renoncez à l'exploitation forestière et suivez l'itinéraire de secours.
 - 6) Lors de la coupe, si la tête de la plaque de guidage touche un objet ou les pinces à bois et extrude la chaîne, cela peut provoquer un rebond. Parfois, lorsque la tête de la plaque de guidage touche un objet, il se forme une force de réaction soudaine, qui soulève la plaque de guidage et se précipite sur l'opérateur, provoquant des blessures à ce dernier.
 - 7) Si la direction de la chute de l'arbre est incontrôlable ou si l'arbre tombe sur d'autres arbres, et que l'opérateur ne peut pas terminer l'opération d'abattage de manière contrôlable, l'opération d'abattage doit être interrompue et un véhicule approprié doit être sélectionné pour tirer l'arbre vers le bas à l'aide d'une corde.

FONCTIONNEMENT DE LA FABRICATION DU BOIS (FIG.9)



ATTENTION !

Si la tronçonneuse d'élagage rebondit, la tronçonneuse d'élagage tombera sur l'opérateur. Cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- 1) Lors de la découpe, il est nécessaire de couper à pleine vitesse.
- 2) Ne pas couper avec la tête de guidage.
- 3) Lors de la coupe, la tronçonneuse d'élagage doit tourner à plein régime et la plaque de guidage doit être verticale.
- 4) En fonction de la largeur de la plaque de guidage, la tête de la plaque de guidage doit exposer les arbres coupés.
- 5) Ajoutez le poids de la scie à élaguer à la plaque de guidage.

ÉLAGAGE DES BRANCHES (FIG.10)

- 1) Placer le guide de la tronçonneuse sur la branche à tailler.
- 2) Démarrer la coupe de la chaîne à pleine vitesse.
- 3) Coupez la branche avec la partie supérieure de la plaque de guidage.
- 4) Coupez la branche en la tendant : découpez d'abord une petite ouverture (1) sur le côté lâche, puis coupez en continu sous la tension (2).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

FR

- 1) Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, si la batterie n'est pas déconnectée de l'outil, la scie d'élagage peut démarrer soudainement, entraînant des blessures graves et des pertes matérielles.
 - Coupez le courant.
 - Retirer la tête de travail de la scie à élaguer.
 - Retirer la plaque de guidage et la chaîne.
- 2) Les produits de nettoyage corrosifs, les appareils de nettoyage à haute pression ou les outils de

nettoyage tranchants peuvent endommager les scies d'élagage, les guides, les chaînes, les blocs d'accumulateurs et les chargeurs. Si la tronçonneuse, le guide, la chaîne, le bloc-batterie et le chargeur ne peuvent pas être nettoyés correctement, les pièces concernées risquent de ne plus fonctionner correctement ou le dispositif de sécurité risque de ne plus fonctionner, ce qui peut entraîner des blessures graves.

- Nettoyez la tronçonneuse, la plaque de guidage, la chaîne, la batterie et le chargeur conformément aux instructions.
- 3) Si la tronçonneuse, la plaque de guidage, la chaîne, la batterie et le chargeur ne sont pas nettoyés et entretenus correctement, les pièces concernées risquent de ne plus fonctionner comme elles le devraient, ou le dispositif de sécurité risque de ne plus fonctionner, ce qui entraînera des blessures graves.
- N'essayez pas de réparer les scies d'élagage, les batteries et les chargeurs.
- Si la scie d'élagage, la batterie et le chargeur ont besoin d'être entretenus, veuillez contacter le revendeur à temps.
- Entretien la plaque de guidage et la chaîne comme décrit dans le manuel.
- 4) Lors du nettoyage et de l'entretien de la scie à élaguer, l'utilisateur peut être blessé par la lame tranchante, ce qui peut entraîner des blessures.
- Veuillez porter des gants résistants aux rayures.
- 5) L'affûtage et tout autre entretien doivent être effectués par un centre de service agréé.

NETTOYAGE DE LA SCIE D'ÉLAGAGE DU JARDIN

- 1) Éteignez la scie à élaguer. Coupez le courant.
- 2) Essuyez le corps de la scie d'élagage avec un chiffon humide.
- 3) Retirer la protection du pignon.
- 4) Nettoyez le bord du pignon et le corps à l'aide d'un chiffon humide.
- 5) Utilisez une brosse douce pour nettoyer le chargeur de batterie.
- 6) Installer le couvercle du pignon.

NETTOYER LES GUIDES ET LES CHAÎNES

- 1) Éteignez la scie à élaguer. Coupez le courant.
- 2) Retirer la plaque de guidage et la chaîne.
- 3) Utilisez une brosse douce pour nettoyer la fente arrière de la plaque de guidage.
- 4) Utilisez une brosse douce pour nettoyer la chaîne.
- 5) Installer le guide et la chaîne.

ENTRETIEN DE LA ROUE À CHAÎNE

- 1) L'utilisateur n'est pas autorisé à retirer lui-même le pignon.
- 2) Si le pignon est endommagé ou défectueux : n'utilisez pas l'appareil, contactez le revendeur avant d'utiliser à nouveau la scie pour le remplacer.
- 3) Entretien de la plaque de guidage : s'il y a des bavures sur le bord de la rainure de la plaque de guidage, veuillez les polir avant de réutiliser la scie.

CHAÎNE D'AFFÛTAGE (FIG.11 &12)

ATTENTION : L'affûtage de la chaîne de scie doit être effectué par un centre de service agréé.

La chaîne doit être polie avec une lime ronde spéciale au lieu d'une lime ronde ordinaire.

La lime ne doit affûter la lame de scie que dans une seule direction et ne doit pas entrer en contact avec la lame de scie lorsqu'elle est tirée vers l'arrière. Commencez par affûter la lame de scie la plus courte ; la longueur de la lame de scie est la dimension de référence des autres lames de scie de la chaîne.

- 1) La lime ronde doit correspondre au pas de la chaîne.
- 2) Arrondir la tête de la lime de l'intérieur vers l'extérieur.
- 3) Limer dans une direction en fonction de l'angle de la tête de coupe.
- 4) Veuillez respecter l'angle de la lame.
- 5) Meuler les petites dents de la tête de la lime en fonction de la profondeur de la rainure de la plaque de guidage.
- 6) Si vous avez des questions, veuillez contacter le revendeur.



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les produits électriques utilisés doivent être collectés séparément et éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

GARANTIE :

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Elle peut être prolongée d'un an si l'utilisateur souscrit sur le site Web de myswap. La garantie ne s'applique que si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à une usure et des dommages normaux.

La garantie ne s'étend pas :

aux coûts d'expédition et d'emballage.

à l'utilisation d'outils pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.

à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Garder le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site Web :

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un « ticket » via la plateforme Web :

Enregistrez-vous ou créez votre compte

Indiquez les références de l'outil

Choisissez l'objet de votre demande.

Décrivez votre problème.

Joignez ces fichiers : la facture ou le ticket de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées)



QUE FAIRE SI MA MACHINE EST EN PANNE ?

Si vous avez acheté le produit dans un magasin :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Allez au magasin avec la machine complète et avec la facture ou le ticket de caisse.

Si vous avez acheté le produit sur un site Web :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Créer un ticket de service SWAP-Europe sur le site : <https://services.swap-europe.com>. En faisant la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque d'identification (numéro de série).

Contactez le poste de réparation pour vous assurer qu'il est disponible avant d'y déposer votre machine.

Allez au poste de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et la fiche d'assistance du poste téléchargeable après que la demande de service soit complétée sur le site SWAP-Europe.

Gardez l'emballage d'origine pour permettre au service après-vente de renvoyer ou d'emballer votre machine dans une boîte en carton similaire des mêmes dimensions.

Pour les questions concernant notre service après-vente, vous pouvez faire la demande sur notre site Web <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste disponible au +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Le démarrage et le réglage du produit.
- Les dégâts dus à l'usure et aux dommages normaux du produit.
- Les dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- Les dommages dus à l'assemblage et au démarrage non en conformité avec le manuel de l'utilisateur.
- La maintenance standard et périodique.
- La modification et le démontage annulant directement la garantie.
- Les produits dont le marquage d'identification d'origine (marque, numéro de série) a été dégradé, modifié ou effacé.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
- Le bris de pièces à la suite d'impacts ou de projections.
- Pannes d'accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à une cause externe.
- La perte de composants et pertes dues à un serrage insuffisant.
- Les composants coupés et tout dommage en relation avec le desserrage de pièces.
- Surcharge et surchauffe.
- La mauvaise qualité de l'alimentation : défaut de tension, erreur de tension, etc.
- Les dommages dus à la privation de la jouissance du produit pendant la durée nécessaire aux réparations, et plus généralement les coûts en relation à l'immobilisation du produit.
- Les coûts d'une seconde opinion établie par un tiers à la suite d'une estimation par un poste de réparation de SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présente un défaut ou une panne qui n'était pas le sujet d'un rapport immédiat et / ou réparé par les services de SWAP-Europe.
- Détérioration liée au transport et au stockage*.

*En conformité avec la législation sur le transport, les dommages en relation avec le transport doivent être déclarés aux transporteurs dans les 48 heures maximum suivant l'observation par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un supplément à votre intention, une liste non exhaustive.


Attention : toutes les commandes doivent être vérifiées en présence du livreur. En cas de refus par le livreur, vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 72 heures.

Informations :

Les appareils thermiques doivent être préparés à l'hiver chaque année (service disponible sur le site SWAP-Europe). Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

 **ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento all'elettroutensile azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

2. Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettroutensili collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettroutensile con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettroutensile in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

3. Sicurezza personale

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettroutensili che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettroutensile.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.*

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. *Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4. Uso e cura degli elettroutensili

a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. *L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*

b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. *Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.*

d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.*

e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.*

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. *L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.*

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.*

5. Uso e cura degli utensili a batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.*

b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. *L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.*

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. *Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.*

d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. *Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori

dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. *Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6. Servizio

a) Far revisionare l'elettrotensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.

Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE MOTOSEGHE

1) Avvertenze generali di sicurezza per le motoseghe :

a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della motosega quando questa è in funzione.** *Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un attimo di disattenzione durante l'uso di una motosega può far sì che gli indumenti o il corpo rimangano impigliati nella catena.*

b) **Tenere la motosega solo per le superfici di presa isolate, poiché la catena della motosega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Le catene delle motoseghe che entrano in contatto con un filo sotto tensione possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e causare scosse elettriche all'operatore.*

c) **Indossare occhiali protettivi. Si raccomanda di indossare altri dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** *Un equipaggiamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena della motosega.*

d) **Non utilizzare la motosega su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi altro supporto instabile.** *L'uso della motosega in questo modo può causare gravi lesioni.*

e) **Sedersi sempre saldamente e utilizzare la motosega solo su una superficie fissa, sicura e piana.** *Superfici scivolose o instabili possono far perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.*

f) **Quando si taglia un ramo in tensione, bisogna fare attenzione all'effetto molla. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo in tensione può colpire l'operatore e/o rendere incontrollabile la motosega.**

g) **Fate molta attenzione quando tagliate sterpaglie e alberi giovani.** *Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della motosega e sferzare verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.*

h) **Trasportare la motosega per l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta e lontana dal corpo.** *Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio della barra di guida. Un corretto utilizzo della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.*

i) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra guida e della catena.** *Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.*

j) **Tagliare solo legna. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** *L'uso della motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita può causare situazioni di pericolo.*

k) **Questa motosega non è destinata all'abbattimento di alberi.** *L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.*

2) Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore

- Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio.

- In alcuni casi, il contatto con la punta può causare un'improvvisa reazione inversa, tirando la barra di guida verso l'alto.

e di nuovo all'operatore.

- Se si stringe la catena della motosega lungo la parte superiore della barra di guida, si può spingere rapidamente la barra di guida all'indietro.

all'operatore.

- Entrambe le reazioni potrebbero far perdere il controllo della sega, con il rischio di gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella sega.
- Chi utilizza una motosega deve adottare una serie di misure per evitare incidenti e lesioni durante il taglio.

- Il contraccolpo è il risultato di un uso non corretto della motosega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

a) Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita intorno alle impugnature della sega, con entrambe le mani sulla sega e posizionare il corpo e il braccio per resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se si prendono le necessarie precauzioni. Non lasciare la motosega.

b) Non raggiungete o tagliate al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto accidentale con la punta e si ha un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.

c) Utilizzare esclusivamente le guide e le catene di ricambio specificate dal produttore. La sostituzione errata delle guide e delle catene può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

d) Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione del produttore della catena della motosega. La diminuzione dell'altezza del limitatore di profondità può provocare un aumento del contraccolpo.

3) Avvertenze generali di sicurezza per le motoseghe

a) Seguire tutte le istruzioni per liberare il materiale inceppato, riporre la motosega o sottoporla a manutenzione. Accertarsi che l'interruttore sia spento e la batteria sia stata rimossa. L'azionamento involontario della motosega durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE

- 1) I nuovi utenti dovrebbero almeno esercitarsi a tagliare i tronchi su un cavalletto o una culla.
- 2) Indossare guanti protettivi, elmetto, protezione degli occhi, protezione dell'udito e maschera facciale.
- 3) Questa motosega non è adatta all'abbattimento di alberi.
- 4) Non utilizzare la motosega senza lubrificazione. Utilizzare un lubrificante per lubrificare la lama. Utilizzare solo i lubrificanti raccomandati (chiedere consiglio al rivenditore o al nostro agente di assistenza).
- 5) Rifornire l'utensile in tempo utile prima che il contenitore sia vuoto;

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI A BATTERIA

- 1) Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'utensile sia spento. L'inserimento della batteria in un utensile in funzione può causare incidenti.
- 2) Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi, poiché il caricabatterie è stato progettato solo per l'uso interno. Rischio di scosse elettriche.
- 3) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.
- 4) Non esporre la batteria alla luce solare intensa per lunghi periodi e non lasciarla su un radiatore. Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
- 5) Lasciare raffreddare la batteria calda prima di ricaricarla.
- 6) Non aprire la batteria ed evitare di danneggiarla meccanicamente. C'è il rischio di cortocircuitare la batteria e di emettere fumi irritanti per le vie respiratorie. Assicurarsi di respirare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- 7) Non utilizzare una batteria non ricaricabile. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
- 8) La temperatura ambiente consigliata per il sistema di carica durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40°C.
- 9) La temperatura ambiente consigliata per conservare gli utensili e le batterie è compresa tra 0°C e 50°C.
- 10) La temperatura ambiente consigliata per l'uso dell'utensile e della batteria è compresa tra -5°C e 50°C.
- 11) Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di riporlo.
- 12) L'elettrolito che fuoriesce dalle celle può danneggiare la pelle, gli indumenti o qualsiasi altro oggetto esposto ad esso. Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle o gli indumenti, lavare accuratamente con

acqua pulita. Se l'elettrolito entra negli occhi, non strofinarli, ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita, come quella del rubinetto, e consultare immediatamente un medico.

- 13) Non smontare o modificare la batteria per evitare di provocare cortocircuiti tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio e disattivare il sistema di protezione della batteria. Ciò può causare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o della batteria, scoppio e incendio.
- 14) Evitare di cortocircuitare inavvertitamente una batteria con oggetti metallici come fili, utensili, collane o forcine, che possono causare un cortocircuito, una corrente eccessiva, una perdita di elettrolito, il riscaldamento delle celle o delle batterie, lo scoppio e l'incendio.
- 15) Tenere la batteria lontana dal fuoco o dal calore. I materiali isolanti si sciolgono e il sistema di protezione e sfiato del gas si danneggia, causando perdite di elettrolito, scoppi e possibili incendi.
- 16) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o si bagni, perché potrebbe andare in cortocircuito, surriscaldarsi, arrugginirsi o perdere le sue funzioni.
- 17) Non esporre la batteria a urti meccanici, ad esempio facendola cadere, lanciandola o schiacciandola, per evitare perdite di elettrolito, riscaldamento della cella e della batteria, scoppio e incendio.
- 18) Evitare di collegare la batteria direttamente a una fonte elettrica, come una presa accendisigari o la batteria di un'auto, poiché ciò potrebbe causare un'eccessiva corrente ad alta tensione e provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento della cella o della batteria, scoppio e incendio.
- 19) Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima della ricarica.
- 20) Non è consentito mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- 21) Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- 22) Le batterie esauste devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.
- 23) Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, le batterie vengono rimosse.
- 24) I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, è necessario limitare i tempi di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa rumorosità e bassa vibrazione e indossare dispositivi di protezione individuale.

Tenere presente i seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumore:

- 1) Utilizzare il prodotto solo in conformità al suo design e alle presenti istruzioni.
- 2) Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- 3) Utilizzare accessori adatti al prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni.
- 4) Tenere saldamente la superficie dei manici.
- 5) Pianificate il vostro programma in modo da distribuire l'uso degli strumenti ad alta vibrazione su un periodo più lungo.

RISCHIO RESIDUO

Anche se si utilizza e si maneggia questo prodotto in modo corretto e si rispettano tutti i requisiti di sicurezza, permangono rischi potenziali di lesioni e danni. A causa della sua struttura, questo strumento può presentare i seguenti pericoli:

- 1) Scossa elettrica dovuta a un isolamento insufficiente. Non utilizzare il prodotto quando è umido o le mani sono bagnate.
- 2) Danni alle orecchie quando si lavora senza protezione dell'udito.
- 3) Esiste il rischio di cortocircuito dovuto all'ingresso di liquidi nell'involucro. Non immergere il prodotto o gli accessori in acqua. Non lasciare che l'acqua o qualsiasi altro liquido penetri nell'involucro.
- 4) Danni alla salute causati dall'oscillazione di mani e braccia durante l'uso prolungato dell'utensile o se l'utensile non è tenuto o mantenuto correttamente.

ATTENZIONE!

Durante il funzionamento, il prodotto genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può alterare la funzionalità di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrostrumento.

PANORAMICA(FIG.A &B)

- | | |
|--|---|
| 1. Catena per seghe | 10. Impugnatura morbida |
| 2. Barra di guida | 11. Batteria |
| 3. Pulsante di blocco del coperchio laterale | 12. Pulsante del livello di carica della batteria |
| 4. Interruttore a grilletto | 13. Pulsante di rilascio della batteria |
| 5. Tavola di protezione per le mani | 14. Indicatore del livello della batteria a LED |
| 6. Display di potenza | 15. Caricabatterie |
| 7. Deflettore di catena | 16. Controllo del carico rosso |
| 8. Anello di tensionamento della catena | 17. Controllo dell'ecotassa |
| 9. Interruttore di protezione | |

(*batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione)

DATI TECNICI

Tensione nominale	18V d.c. Max 20V d.c.	
Capacità di taglio	105 mm	
Velocità della catena	5,6 m/s	
Barra di guida	DK04-28-436P 4"	
Catena di seghe	D43-S-28E 0,043 1/4	
Peso (senza caricatore)	1,35 kg	
Batteria (*non inclusa nella confezione)	CBA20V2A-J E CBA20V2A	CBA20V4-J E CBA20V4
Tipo	ioni di litio	ioni di litio
Tensione nominale	20V d.c.	20V d.c.
Capacità	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
Caricabatterie (*non incluso nella confezione)	CCH20V-J E CCH20V	
Ingresso nominale	230-240V~, 50Hz	
Potenza d'ingresso nominale	65W	
Potenza nominale	21,5 V d.c.	
Corrente di carico	2.4A	
Tempo di ricarica	Circa 60 minuti per una batteria da 2Ah, 120 minuti per una batteria da 4Ah.	
Classe di protezione	II	
Valore di emissione sonora		
L _{PA}	88,4 dB(A)	
Incertezza K	3,0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Incertezza K	3,0 dB(A)	

Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
Valore di emissione delle vibrazioni	
a _h	2,86 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²

- I valori dichiarati di vibrazione totale e di emissione sonora sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.
- I valori dichiarati di vibrazione totale e i valori dichiarati di emissione sonora possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZE

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di pezzo;
- È necessario individuare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore, sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come quando l'utensile è spento e quando funziona a vuoto, oltre al tempo di intervento).

USO PREVISTO

IT

Applicazione: segare, potare rami e tagliare alcuni alberi di piccolo diametro. Adatto per giardini e frutteti.

PRIMA DELL'USO

IT

DISIMBALLAGGIO

- Aprire l'imballaggio e rimuovere con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e gli eventuali supporti per l'imballaggio e/o il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i componenti siano forniti.
- Ispezionare l'apparecchiatura e gli accessori per verificare che non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia.

AMBITO DI CONSEGNA

Disimballare con cura il prodotto e verificare che sia completo:

- 1x albero di prugne da giardino senza fili
- 1x catena per sega
- 1x barra di guida
- 1 manuale di istruzioni

CARICA DELLA BATTERIA

NOTA

- La batteria e il caricabatterie non sono inclusi nella confezione, ma sono disponibili nei negozi Carrefour.
- Una carica errata può danneggiare la batteria.
- Togliere la spina dal caricabatterie prima di inserire o rimuovere la batteria.

La batteria viene parzialmente caricata alla consegna per evitare danni dovuti a scariche profonde. Se la batteria è debole, deve essere caricata prima di essere utilizzata per la prima volta. A tal fine, procedere come segue (Fig. B):

- 1) Far scorrere il pacco batteria sul caricatore, capovolto, finché non scatta in posizione.
- 2) Inserire la spina del caricabatterie in una presa di corrente con fusibili adeguati. La spia rossa di controllo della carica si accende e la ricarica dura circa 60 minuti.
- 3) Attendere che la spia rossa di controllo della carica si spenga e che si accenda la spia verde di controllo della carica: la batteria è completamente carica.
- 4) Tenere la spina di rete mentre si toglie il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. La batteria e il caricabatterie potrebbero essersi riscaldati durante la carica, quindi lasciate che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente.
- 5) Rimuovere la batteria dal caricatore tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria, quindi estrarre la batteria dal caricatore.

RIMOZIONE/INSERIMENTO DEL PACCO BATTERIA

- 1) Per rimuovere la batteria dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio ed estrarre la batteria dal suo alloggiamento.
- 2) Per inserire il pacco batteria, posizionarlo su una guida e spingerlo nell'apposito vano. L'inserimento avverrà in modo sonoro.

CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore LED del livello di carica.

Lo stato della batteria è visualizzato dai quattro LED dell'indicatore di livello della batteria:

Colore del LED	Significato
Verde-arancio-rosso	Carico massimo/potenza
Arancione-Rosso	Carico medio / potenza
Rosso	Carica bassa - Ricaricare la batteria


Premere il pulsante di livello della batteria sul pacco batteria. Lo stato della batteria può essere letto sull'indicatore di livello.


Dietro la scheda di protezione della mano è presente uno schermo di alimentazione; premendo il pulsante di livello sullo schermo, è possibile leggere lo stato della batteria sul LED indicatore del livello della batteria.

ATTENZIONE!

- Se la spia rossa di carica lampeggia, il pacco batteria si è surriscaldato e non può essere caricato.
- Se i LED rosso e verde di controllo della carica lampeggiano, il pacco batteria è difettoso.

MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA

 **Attenzione!** Per evitare lesioni gravi, arrestare il motore e scollegarlo prima di montare/sostituire la barra o la catena o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

 **ATTENZIONE:** Indossare sempre i guanti quando si maneggiano la barra e la catena; sono affilate e possono contenere bave.

- 1) Rimuovere la batteria dalla motosega.
- 2) Allentare la manopola di bloccaggio sulla piastra di guida in senso antiorario e aprire il coperchio laterale (vedere fig. 1).
- 3) Inserire la catena della motosega nella fessura di guida (vedi fig. 2).
- 4) La catena deve essere montata sulla guida in modo che i taglienti delle lame siano rivolti in direzione della catena (vedi fig. 3).
- 5) Afferrare la barra di guida e la catena della sega in modo che il foro della barra di guida sia inserito nel perno della vite di limitazione della barra di guida e fissare la catena della sega alla ruota dentata

(vedere fig. 4).

- 6) Coprire il coperchio laterale e allineare la freccia sull'anello di tensione con la freccia sul coperchio (vedere fig. 5).
- 7) Ruotare l'anello di tensione della catena in senso orario fino a quando la catena della motosega è sufficientemente tesa (vedere la descrizione nella sezione sulla regolazione della tensione della motosega).
- 8) Serrare il pomello di bloccaggio del coperchio laterale (vedere fig. 6).

L'OLIO PER CATENE PUÒ LUBRIFICARE E RAFFREDDARE LA CATENA (FIG. 7).

- 1) Spegnerla la motosega e rimuovere la batteria.
- 2) Posizionare la sega da potatura su una superficie piana con il coperchio del pignone rivolto verso l'alto.
- 3) Utilizzare una spazzola morbida o un solvente a base di resina per pulire la piastra di guida e la catena della motosega.
- 4) Applicare il lubrificante multifunzionale nell'area (1) tra la piastra di guida e la catena della sega.

FUNZIONAMENTO

IT

AVVIO E ARRESTO

- 1) Per avviare l'utensile, tenere premuto l'interruttore di protezione P (9). Quindi premere l'interruttore di scatto (4) per avviare l'operazione.
- 2) Per interrompere l'operazione, rilasciare l'interruttore di attivazione (4).

PRECAUZIONI PER IL TAGLIO

- 1) In alcuni casi specifici, l'operatore potrebbe non essere in grado di concentrarsi sul lavoro e potrebbe inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
 - Mantenete la calma e lavorate in modo pianificato.
 - Non utilizzare la sega da potatura in aree scarsamente illuminate e poco visibili.
 - Per la potatura si prega di utilizzare la propria motosega.
 - Non utilizzate la sega da potatura più in alto delle vostre spalle.
 - Attenzione agli ostacoli.
 - Quando si usa la sega per potatura, tenersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio. Se dovete lavorare in altezza, utilizzate un ascensore o un ponteggio sicuro.
- 2) La catena della sega in movimento può ferire l'utente. Non toccare la catena in movimento. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- 3) Se la catena della motosega non è in grado di raffreddarsi e di recuperare efficacemente, può staccarsi dalla piastra di guida e rompersi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o danni materiali.
 - Assicurarsi che la catena della motosega sia adeguatamente lubrificata.
 - Controllare che la tensione della catena della motosega sia corretta durante l'uso. Se la catena della motosega è allentata, regolarla immediatamente.
- 4) Se la motosega si avvia in modo anomalo o funziona in modo anomalo durante il lavoro, la catena potrebbe trovarsi in una condizione pericolosa, con il rischio di gravi lesioni o perdita di oggetti. Interrompere immediatamente il lavoro e contattare il rivenditore.
- 5) La sega per potatura vibra quando è in funzione.
 - Indossare i guanti.
 - Fermatevi e riposare di tanto in tanto.
 - Consultare il medico se le condizioni di salute sono precarie.
- 6) Se la catena della motosega entra in contatto con un oggetto duro, produce scintille. Le scintille possono provocare un incendio in ambienti combustibili, con conseguenti lesioni gravi e danni materiali. Non utilizzare la motosega in ambienti combustibili.

7) Quando si rilascia il grilletto, la motosega funziona per un po'. È necessario attendere che la motosega si arresti completamente, altrimenti si rischia di subire gravi lesioni.

Se la motosega viene utilizzata mentre l'albero è in tensione, c'è il rischio che la piastra di guida si blocchi. L'operatore potrebbe perdere il controllo della motosega e subire gravi lesioni. Tagliare prima una scanalatura di alleggerimento della forza nel lato bloccato (1), quindi tagliare il lato libero (2)(Fig. 8)

PRECAUZIONI PER LA POTATURA

Se i rami sotto l'albero caduto vengono potati per primi, il tronco non sarà sostenuto dai rami. Gli alberi possono ribaltarsi e causare lesioni gravi o addirittura mortali.

- Capovolgere il palo principale e tagliare i rami.
- Durante la potatura, non appoggiarsi su tronchi o altri oggetti instabili.

PRECAUZIONI PER LA REGISTRAZIONE

- 1) Il personale inesperto non deve avvicinarsi ai siti di abbattimento pericolosi, per evitare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Non tagliare la legna da soli.
- 2) Rami o altri oggetti di un albero caduto possono cadere su uno spettatore. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.
 - Giudicate la direzione dell'albero in modo che cada dolcemente.
 - Spettatori, bambini e animali non sono ammessi a meno di 2,5 metri dall'albero.
 - Osservare la chioma dell'albero e quella dell'albero adiacente per assicurarsi che non vi siano interferenze da parte dei rami quando la chioma cade.
- 3) Se l'albero cade, il tronco può rompersi o sparare verso l'operatore. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o morte.
 - Pianificate il percorso di evacuazione intorno a voi.
 - Osservare la direzione dell'albero caduto e fuggire lungo la via di fuga prevista.
 - Non andate in salita.
- 4) Ostacoli sul posto di lavoro o sulla via di fuga impediscono la fuga. Le persone in fuga possono cadere e subire lesioni gravi o mortali.
 - Liberare l'area di lavoro e le vie di fuga.
- 5) In presenza di un cardine fisso o di una corda stabile sul tronco, l'albero può cadere in modo incontrollato e prematuro, causando lesioni gravi o mortali e perdite di materiale per l'operatore.
 - Non utilizzare cerniere.
 - Infine, utilizzare la corda di stabilizzazione.
 - Se l'albero cade in anticipo, rinunciate al disboscamento e seguite la via di fuga.
- 6) Durante il taglio, se la testa della piastra di guida tocca un oggetto o la morsa del legno ed estrude la catena, si può verificare un contraccolpo. A volte, quando la testa della piastra di guida tocca un oggetto, si crea una forza di reazione improvvisa che solleva la piastra di guida e si precipita verso l'operatore, causando lesioni.
- 7) Se la direzione di caduta dell'albero è incontrollabile o se l'albero cade su altri alberi, e l'operatore non è in grado di completare l'operazione di abbattimento in modo controllabile, l'operazione di abbattimento deve essere interrotta e deve essere scelto un veicolo adatto per tirare l'albero giù con una corda.

COME SI PRODUCE IL LEGNO (FIG.9)



ATTENZIONE!

Se la sega per potatura rimbalza, cadrà sull'operatore. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o addirittura mortali.

- 1) Quando si taglia, è necessario tagliare alla massima velocità.
- 2) Non tagliare con la testa di guida.
- 3) Durante il taglio, la sega per potatura deve funzionare alla massima velocità e la piastra di guida deve essere verticale.
- 4) A seconda della larghezza della piastra di guida, la testa della piastra di guida deve esporre gli alberi tagliati.
- 5) Aggiungere il peso della sega da potatura alla piastra di guida.

POTATURA DEI RAMI (FIG. 10)

- 1) Posizionare la guida della motosega sul ramo da tagliare.
- 2) Iniziare a tagliare la catena alla massima velocità.
- 3) Tagliare il ramo utilizzando la parte superiore della piastra di guida.
- 4) Tagliare il ramo in tensione: prima tagliare una piccola apertura (1) sul lato libero, poi tagliare continuamente in tensione (2).

PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6) Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione, se la batteria non viene scollegata dall'utensile, la motosega potrebbe avviarsi improvvisamente, causando gravi lesioni e danni materiali.
 - Spegnere l'alimentazione.
 - Rimuovere la testa di lavoro dalla sega da potatura.
 - Rimuovere la piastra di guida e la catena.
- 7) Prodotti di pulizia corrosivi, detergenti ad alta pressione o strumenti di pulizia affilati possono danneggiare le motoseghe, le barre, le catene, i pacchi batteria e i caricabatterie. Se la motosega, la barra, la catena, il pacco batteria e il caricabatterie non possono essere puliti correttamente, le parti interessate potrebbero non funzionare più correttamente o il dispositivo di sicurezza potrebbe non funzionare più, con il rischio di gravi lesioni.
 - Pulire la motosega, la piastra di guida, la catena, la batteria e il caricabatterie secondo le istruzioni.
- 8) Se la motosega, la piastra di guida, la catena, la batteria e il caricabatterie non vengono puliti e sottoposti a una manutenzione corretta, le parti interessate potrebbero non funzionare più come dovrebbero o il dispositivo di sicurezza potrebbe non funzionare più, con il rischio di gravi lesioni.
 - Non tentare di riparare le seghe da potatura, le batterie o i caricabatterie.
 - Se la motosega, la batteria o il caricabatterie necessitano di manutenzione, contattare tempestivamente il rivenditore.
 - Eseguire la manutenzione della piastra di guida e della catena come descritto nel manuale.
- 9) Durante la pulizia e la manutenzione della sega per potatura, l'utente può essere ferito dalla lama affilata.
 - Indossare guanti antigraffio.
- 10) L'affilatura e tutte le altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.

PULIZIA DELLA SEGA PER POTATURA DA GIARDINO

- 1) Spegnere la sega da potatura. Spegnere l'alimentazione.
- 2) Pulire il corpo della sega da potatura con un panno umido.
- 3) Rimuovere la protezione del pignone.
- 4) Pulire il bordo della ruota dentata e il corpo con un panno umido.
- 5) Utilizzare una spazzola morbida per pulire il caricabatterie.
- 6) Installare il coperchio del pignone.

PULIZIA DI GUIDE E CATENE

- 1) Spegner la sega da potatura. Spegner l'alimentazione.
- 2) Rimuovere la piastra di guida e la catena.
- 3) Utilizzare una spazzola morbida per pulire la fessura posteriore della piastra di guida.
- 4) Utilizzare una spazzola morbida per pulire la catena.
- 5) Installare la barra di guida e la catena.

MANUTENZIONE DELLA RUOTA DENTATA

- 1) L'utente non è autorizzato a rimuovere il pignone da solo.
- 2) Se la ruota dentata è danneggiata o difettosa: non utilizzare la macchina, contattare il rivenditore prima di utilizzare nuovamente la sega per sostituirla.
- 3) Manutenzione della piastra di guida: se sono presenti bave sul bordo della scanalatura della piastra di guida, lucidarle prima di utilizzare nuovamente la sega.

CATENA DI AFFILATURA (FIG. 11 E 12)

ATTENZIONE: La catena della motosega deve essere affilata da un centro di assistenza autorizzato.

La catena deve essere lucidata con una lima rotonda speciale invece che con una lima rotonda normale.

La lima deve affilare la lama in una sola direzione e non deve entrare in contatto con la lama quando viene tirata indietro. Iniziare ad affilare la lama più corta; la lunghezza della lama è la dimensione di riferimento per le altre lame della catena.

- 1) La lima rotonda deve corrispondere al passo della catena.
- 2) Arrotondare la testa della lima dall'interno verso l'esterno.
- 3) Limare in una direzione in base all'angolo della testa di taglio.
- 4) Osservare l'angolo della lama.
- 5) Affilare i piccoli denti della testa della lima in modo che corrispondano alla profondità della scanalatura della piastra di guida.
- 6) Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore.

SMALTIMENTO

IT



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. In conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella legislazione nazionale, i prodotti elettrici usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti in appositi punti di raccolta. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere prolungato di un anno se l'utente si iscrive al sito web di myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

La garanzia non si estende fino:

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento del dispositivo.
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta.
- Descrivi il tuo problema.

Allegare questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



swap

COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?

Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).
Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.
Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.

Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>

Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio*.

* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

Attenzione: tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

Promemoria: le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE. Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprowodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub**

maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.

b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.

c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.

e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.

f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem akumulatora.

b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty

metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. Serwis

a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH

4) Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa pił łańcuchowych:

a) Podczas pracy pilarką łańcuchową należy trzymać wszystkie części ciała z dala od piły łańcuchowej. Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch tnący nie dotyka żadnych przedmiotów. Chwila nieuwagi podczas pracy pilarką łańcuchową może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch pilarki.

b) Pilarkę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ piła łańcuchowa może stykać się z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Zetknięcie łańcucha pilarki z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpięte metalowe części pilarki znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

c) Stosować ochronę oczu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny pozwoli ograniczyć obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z piłą łańcuchową.

d) Nie używaj pilarki łańcuchowej na drzewie, na drabinie, z dachu lub niestabilnego podłoża. Używanie pilarki łańcuchowej w taki sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.

e) Pilarka łańcuchowa może być używana wyłącznie na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie lub niestabilne podłoże może spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.

f) Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy uważać na ich sprężynowanie. Po zwolnieniu naprężenia we włóknach drewna, sprężynująca piła może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.

g) Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia zarośli i sadzonek. Smukły materiał może zaczepić się o łańcuch piły i zostać pociągnięty w kierunku użytkownika lub wytrącić go z równowagi.

h) Pilarkę łańcuchową należy przenosić za uchwyt przedni, przy wyłączonej pilarence i z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającą się piłą łańcuchową.

i) Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.

j) Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj pilarki łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, muru lub

materiałów budowlanych innych niż drewno. Używanie pilarki łańcuchowej niezgodnie z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

k) Niniejsza pilarka łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Używanie pilarki łańcuchowej w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.

5) Przyczyny i zapobieganie odrzutowi przez operatora

- Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch piły podczas cięcia.
- Kontakt z końcówką w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję wsteczną, wyrzucając prowadnicę w górę i z powrotem w kierunku operatora.
 - Ściśnięcie łańcucha piły wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne cofnięcie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę.
- Jako użytkownik pilarki łańcuchowej powinieneś podjąć kilka kroków, aby uniknąć wypadków i obrażeń podczas cięcia.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania pilarki łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej:

a) Utrzymuj mocny chwyt, kciukami i palcami obejmując uchwyty pilarki łańcuchowej, obiema rękami na pilarce i utóż ciało i ramię tak, aby oprzeć się siłom odrzutu. Siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zachowane zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj pilarki łańcuchowej.

b) Nie sięgaj zbyt wysoko i nie tnij powyżej wysokości ramion. Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu końcówki piły i umożliwi lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

c) Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta. Nieprawidłowe zamienniki prowadnic i łańcuchów tnących mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.

d) Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.

6) Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

b) Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki łańcuchowej należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie pilarki łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

DODATKOWE INSTRUKCJE

- 1) Początkujący użytkownik powinien co najmniej poćwiczyć cięcie kłód na koniu piły lub kołysce.
- 2) Nosić rękawice ochronne, kask ochronny, okulary ochronne, ochronę słuchu i maskę ochronną.
- 3) Ta pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścinania drzew.
- 4) Nie wolno używać pilarki łańcuchowej bez smarowania. Do smarowania ostrza należy używać smaru. Stosować wyłącznie zalecane środki smarne (zwrócić się o poradę do sprzedawcy lub naszego przedstawiciela serwisowego).
- 5) Uzupełnić narzędzie w odpowiednim czasie przed opróżnieniem pojemnika;

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- 1) Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- 2) Akumulatory należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Ryzyko porażenia prądem.
- 3) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć

- ją od źródła zasilania.
- 4) Nie wystawiaj akumulatora na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego i nie pozostawiaj go na grzejniku. Ciepło uszkadza akumulator, co grozi wybuchem.
 - 5) Przed ładowaniem należy odczekać, aż gorący akumulator ostygnie.
 - 6) Nie otwierać akumulatora i unikać jego mechanicznego uszkodzenia. Może dojść do zwarcia i emisji oparów, które podrażniają drogi oddechowe. Należy zapewnić dostęp świeżego powietrza i zwrócić się o pomoc medyczną w przypadku wystąpienia dolegliwości.
 - 7) Nie używaj baterii nie nadających się do ładowania. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
 - 8) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania wynosi od 4°C do 40°C.
 - 9) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla przechowywania narzędzi i akumulatorów wynosi od 0°C do 50°C.
 - 10) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla narzędzia i akumulatora wynosi od -5°C do 50°C.
 - 11) Przed przechowywaniem należy wyjąć baterię z urządzenia.
 - 12) Elektrolit wyciekający z ogniw może spowodować uszkodzenie skóry, odzieży lub innych przedmiotów narażonych na jego działanie. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub ubraniem należy dokładnie przemyć je czystą wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać, lecz natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody, np. wody z kranu, i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
 - 13) Nie należy demontować ani modyfikować akumulatora, ponieważ może to spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem a jego okablowaniem i wyłączyć system bezpieczeństwa akumulatora. Może to doprowadzić do wycieku elektrolitu, przegrzania ogniw lub akumulatora, wybuchu i pożaru.
 - 14) Należy unikać przypadkowego lub niezamierzonego zwarcia akumulatora z metalowymi przedmiotami, takimi jak: drut, narzędzia, spinki do włosów lub naszyjniki, co może spowodować zwarcie, a w konsekwencji nadmierny przepływ prądu, wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw lub akumulatorów, wybuch i pożar.
 - 15) Akumulator należy trzymać z dala od ognia lub źródeł ciepła. Materiały izolacyjne stopią się, a odpowietrznik uwalniający gaz i system zabezpieczający zostaną uszkodzone, powodując wyciek elektrolitu, pęknięcie i potencjalnie pożar.
 - 16) Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z wodą lub jego zamoczenia, ponieważ może to spowodować zwarcie, przegrzanie, rdzewienie lub utratę funkcji.
 - 17) Nie należy narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne, na przykład poprzez upuszczenie, rzucenie lub zgniecenie, co może spowodować wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw i akumulatora, wybuch i pożar.
 - 18) Należy unikać bezpośredniego podłączania akumulatora do źródła prądu, takiego jak gniazdo zapalniczki samochodowej lub akumulator samochodowy, ponieważ może to spowodować przepływ nadmiernego prądu o wysokim napięciu i wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniw lub akumulatora, wybuch i pożar.
 - 19) Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich naładowaniem.
 - 20) Nie wolno mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych i używanych.
 - 21) Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
 - 22) Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
 - 23) Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
 - 24) Zaciski zasilania nie mogą być zwierane.

REDUKCJA WIBRACJI I HAŁASU

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu i wibracji, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryby pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu, a także nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Aby zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje i hałas, należy wziąć pod uwagę poniższe punkty:

- 1) Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.
- 2) Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.

- 3) Należy używać osprzętu odpowiedniego dla danego produktu i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- 4) Trzymaj mocno powierzchnię uchwytów.
- 5) Zaplanuj swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie wibracji na dłuższy okres czasu.

RYZIKO REZYDUALNE

Nawet w przypadku prawidłowej eksploatacji i obsługi tego produktu zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, nadal istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzeń. Ze względu na swoją konstrukcję i budowę narzędzie to może stwarzać następujące zagrożenia:

- 1) Porażenie prądem z powodu niewystarczającej izolacji. Nie używać produktu, gdy produkt lub ręce są wilgotne lub mokre.
- 2) Uszkodzenie uszu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.
- 3) Istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego przedostaniem się cieczy do obudowy. Nie należy zanurzać produktu ani akcesoriów w wodzie. Należy również upewnić się, że do obudowy nie dostanie się woda lub inny płyn.
- 4) Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wymachiwaniem rękami i ramionami podczas długotrwałej pracy narzędziem lub jeśli narzędzie nie jest prawidłowo trzymane lub konserwowane.

OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy produkt generuje pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może zakłócić działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem elektronarzędzia.

OPIS PRODUKTU

PL

PRZEGLĄD(FIG A& B)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Piła łańcuchowa | 10. Miękki uchwyt |
| 2. Prowadnica | 11. Akumulator |
| 3. Pokrętło blokady pokrywy bocznej | 12. Przycisk poziomu naładowania akumulatora |
| 4. Przełącznik wyzwalania | 13. Przycisk zwalniający baterię |
| 5. Płyta ochronna dłoni | 14. Dioda LED wskazująca poziom naładowania baterii |
| 6. Wyświetlacz zasilania | 15. Ładowarka |
| 7. Przegroda łańcucha | 16. Kontrola czerwonego doładowania |
| 8. Pierścień napinający łańcuch | 17. Kontrola opłat ekologicznych |
| 9. Przełącznik zabezpieczający | |

(*bateria i ładowarka nie znajdują się w zestawie)

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	18 V DC Maks. 20 V DC
Wydajność cięcia	105 mm
Prędkość łańcucha	5,6 m/s
Prowadnica	DK04-28-436P 4"
Piła łańcuchowa	D43-S-28E 0.043 1/4

Waga (bez ładowarki)	1,35 kg	
Akumulator (* brak w zestawie)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Typ	Li-ion	Li-ion
Napięcie znamionowe	20V d.c.	20V d.c.
Pojemność	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Ładowarka do akumulatorów (* brak w zestawie)	CCH20V-J & CCH20V	
Wejście znamionowe	230-240V~, 50Hz	
Znamionowa moc wejściowa	65W	
Moc znamionowa	21,5 V prądu stałego.	
Prąd ładowania	2.4A	
Czas ładowania	Okolo 60 minut dla akumulatora 2Ah, 120 minut dla akumulatora 4Ah	
Klasa ochrony	II	
Wartość emisji hałasu		
L _{PA}	88,4dB(A)	
Niepełność K	3,0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Niepełność K	3.0 dB(A)	
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)	
Wartość emisji drgań		
a _h	2,86 m/s ²	
Niepełność K	1,5 m/s ²	

- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.
- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIA

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu;
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czasy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

Zakres zastosowania narzędzia: piłowanie, przycinanie gałęzi i wycinanie drzew o małej średnicy. Nadaje się do ogrodów i sadów.

PRZED UŻYCIEM**ROZPAKOWYWANIE**

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy i wszelkie opakowania i/lub zabezpieczenia transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone.
- Sprawdzić sprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, prosimy o zachowanie opakowania do końca okresu gwarancyjnego.

ZAKRES DOSTAWY

Ostrożnie rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne:

- 1x Bezprzewodowy podkaszarka ogrodowa
- 1x piła łańcuchowa
- 1x prowadnica
- 1x Instrukcja obsługi

ŁADOWANIE AKUMULATORA**UWAGA**

- Bateria i ładowarka nie są dołączone do zestawu, są dostępne w sklepie Carrefour.
- Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

Akumulator jest częściowo naładowany w momencie dostawy, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora spowodowanego głębokim rozładowaniem. Przed pierwszym uruchomieniem i gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, należy go naładować. W tym celu należy wykonać następujące czynności (rys. B):

- 1) Wsuń akumulator na ładowarkę do góry nogami, aż do jego zablokowania.
- 2) Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem. Czerwona dioda LED kontroli ładowania zaświeci się, a ładowanie potrwa około 60 minut.
- 3) Poczekaj, aż zgaśnie CZERWONA dioda LED kontroli ładowania i zaświeci się zielona dioda LED kontroli ładowania - akumulator jest w pełni naładowany.
- 4) Podczas wyciągania kabla zasilającego ładowarki z gniazda sieciowego należy trzymać wtyczkę sieciową. Akumulator i ładowarka mogły się nagrzać podczas ładowania, należy poczekać, aż akumulator ostygnie do temperatury pokojowej.
- 5) Wyjąć akumulator z ładowarki, naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający akumulator, a następnie wyciągając akumulator z ładowarki.

WYJMOWANIE/WKŁADANIE AKUMULATORA

- 1) Aby wyjąć akumulator z urządzenia, należy nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i wyciągnąć go z komory akumulatora.
- 2) Aby włożyć akumulator, umieść go na prowadnicy i wepchnij z powrotem do komory akumulatora. Zatrzaśnie się on w słyszalny sposób.

SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Bateria jest wyposażona w zintegrowaną diodę LED wskazującą poziom naładowania baterii.

Stan baterii jest wyświetlany w następujący sposób przez cztery diody LED wskaźnika poziomu naładowania baterii:

Kolor LED	Znaczenie
Zielono-pomarańczowo-czerwony	Maksymalne ładowanie/moc
Pomarańczowo-czerwony	Średnie naładowanie / moc
Czerwony	Słabe naładowanie - naładuj akumulator


Naciśnij przycisk poziomu naładowania akumulatora na zestawie akumulatorów. Stan naładowania akumulatora można odczytać za pomocą diody LED wskazującej poziom naładowania akumulatora.


Za płytką ochrony dłoni znajduje się wyświetlacz zasilania, naciśnij przycisk poziomu na wyświetlaczu, możesz odczytać stan baterii z diody LED wskazującej poziom naładowania baterii.

UWAGA!

- Jeśli czerwona dioda LED kontroli ładowania miga, oznacza to, że akumulator został przegrzany i nie można go naładować.
- Jeśli zarówno czerwona, jak i zielona dioda LED kontroli ładowania migają, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony.

MONTAŻ/WYMIANA PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

 **Ostrzeżenie!** Aby uniknąć poważnych obrażeń, należy zatrzymać silnik i odłączyć go od zasilania przed montażem/wymianą prowadnicy, łańcucha lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

 **UWAGA:** Podczas obsługi prowadnicy i łańcucha należy zawsze nosić rękawice; elementy te są ostre i mogą zawierać zadziory.

- 1) Wyjmij akumulator z pilarki.
- 2) Zwolnij pokrętkę blokady płyty prowadzącej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otwórz pokrywę boczną (patrz rys. 1).
- 3) Zamontuj piłę łańcuchową w szczelinie prowadnicy (patrz rys. 2).
- 4) Łańcuch musi być zamontowany na prowadnicy w taki sposób, aby krawędzie tnące noży były skierowane w kierunku, w którym biegnie łańcuch (patrz rys. 3).
- 5) Chwyć prowadnicę i łańcuch pilarki w taki sposób, aby otwór prowadnicy znalazł się w śrubie ograniczającej prowadnicę, a następnie nałóż łańcuch pilarki na koło łańcuchowe (patrz rys. 4).
- 6) Zakryj pokrywę boczną i wyrównaj strzałkę na pierścieniu napinającym ze strzałką na pokrywie (patrz rys. 5).
- 7) Obracaj pierścień napinający łańcuch zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch pilarki będzie wystarczająco napięty (patrz opis sekcji regulacji naprężenia łańcucha pilarki).
- 8) Dokręć pokrętkę blokady pokrywy bocznej (patrz rys. 6).

OLEJ ŁAŃCUCHOWY MOŻE SMAROWAĆ I CHŁODZIĆ ŁAŃCUCH (RYS. 7).

- 1) Wyłącz pilarkę łańcuchową do przycinania i wyjmij akumulator.
- 2) Umieść pilarkę łańcuchową do przycinania na płaskiej powierzchni z pokrywą koła łańcuchowego skierowaną do góry.
- 3) Do czyszczenia prowadnicy i piły łańcuchowej używaj miękkiej szczotki lub rozpuszczalnika do żywic.
- 4) Nałóż smar wielofunkcyjny na obszar (1) między płytą prowadzącą a łańcuchem piły.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

- 1) Aby uruchomić narzędzie, naciśnij i przytrzymaj przełącznik P rotection(9). Następnie naciśnij przełącznik spustowy(4) , aby rozpocząć pracę.
- 2) Aby zatrzymać działanie, zwolnij przełącznik spustowy(4).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE CIĘCIA

- 1) W niektórych szczególnych przypadkach operator może nie skupić się na pracy, potknąć się, upaść i spowodować poważne obrażenia.
 - Zachowaj spokój i pracuj w zaplanowany sposób.
 - Nie używaj pilarki łańcuchowej do przycinania w warunkach słabej widoczności.
 - Należy obsługiwać własną piłę łańcuchową do przycinania.
 - Nie używaj pilarki łańcuchowej do przycinania powyżej ramion.
 - Uważaj na przeszkody.
 - Podczas obsługi pilarki łańcuchowej do przycinania należy stać w bezpiecznej pozycji i utrzymywać równowagę. W razie konieczności pracy na wysokości należy skorzystać z podnośnika lub bezpiecznego rusztowania.
 - 2) Pracująca piła łańcuchowa może zranić użytkownika. Nie należy dotykać poruszającej się piły łańcuchowej. W przeciwnym razie użytkownik może odnieść poważne obrażenia.
 - 3) Jeśli piła łańcuchowa nie może skutecznie ostygnąć i ponownie się napiąć, może wyskoczyć z prowadnicy i doprowadzić do jej pęknięcia. Może to prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.
 - Upewnij się, że łańcuch pilarki jest odpowiednio nasmarowany.
 - Podczas pracy należy sprawdzić, czy napięcie łańcucha tnącego jest prawidłowe. Jeśli łańcuch jest luźny, należy go natychmiast wyregulować.
 - 4) Jeśli podczas pracy pilarka łańcuchowa do przycinania uruchamia się nieprawidłowo lub pracuje nieprawidłowo, piła łańcuchowa może znajdować się w niebezpiecznym stanie, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub strat materialnych. Należy natychmiast przerwać pracę i skontaktować się ze sprzedawcą.
 - 5) Pilarka łańcuchowa do przycinania będzie wibrować podczas pracy.
 - Należy nosić rękawice.
 - Od czasu do czasu zatrzymaj się i odpocznij.
 - W przypadku złego stanu zdrowia należy skonsultować się z lekarzem.
 - 6) Jeśli pracująca piła łańcuchowa dotknie twardego przedmiotu, spowoduje to powstanie iskier. Iskry mogą spowodować pożar w łatwopalnym otoczeniu, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i strat materialnych. Nie używaj pilarki do przycinania w środowisku łatwopalnym.
 - 7) Po zwolnieniu spustu pilarka będzie pracować przez pewien czas. Należy odczekać, aż pilarka całkowicie się zatrzyma, w przeciwnym razie może ona spowodować poważne obrażenia.
- Jeśli pilarka jest używana z naprężonym drzewem, płyta prowadząca może się zablokować. Użytkownik może stracić kontrolę nad pilarką, co może doprowadzić do poważnych obrażeń. Najpierw wytnij rowek odciążający od strony ciasnej (1), a następnie wytnij rowek od strony luźnej (2)(Rys. 8)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY PRZYCINANIU

Jeśli gałęzie pod powalonym drzewem zostaną przycięte jako pierwsze, pień nie będzie podtrzymywany przez gałęzie. Drzewa mogą się przewrócić, powodując poważne lub śmiertelne obrażenia.

- Odwróć główny słup i przytnij znajdujące się na nim gałęzie.
- Podczas przycinania nie stawaj na kłodzie ani innych niestabilnych przedmiotach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE REJESTROWANIA

- 1) Niedoświadczony personel nie może zbliżyć się do niebezpiecznych miejsc pozyskiwania drewna, w przeciwnym razie może dojść do poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Nie tnij drewna w pojedynkę.
- 2) Gałęzie lub inne przedmioty z powalonego drzewa mogą spaść na obserwatora. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.
 - Ocenić kierunek drzewa, aby mogło ono płynnie upaść.
 - Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie mogą przebywać w odległości mniejszej niż 2,5 drzewa.
 - Obserwuj koronę drzewa i koronę sąsiedniego drzewa, aby upewnić się, że gałęzie nie będą przeszkadzać podczas opadania korony.
- 3) Podczas upadku drzewa pień może się złamać lub odskoczyć w kierunku operatora. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała.
 - Zaplanuj drogę ucieczki wokół siebie.
 - Obserwuj kierunek upadku drzewa i uciekaj zaplanowaną drogą ewakuacyjną.
 - Nie jedź pod górę.
- 4) Przeszkody w miejscu pracy lub na drodze ewakuacyjnej utrudniają ucieczkę. Osoby uciekające mogą spaść, powodując poważne lub śmiertelne obrażenia.
 - Oczyszczyć obszar roboczy i drogę ewakuacyjną.
- 5) Jeśli na pniu znajduje się stały zawias lub stabilna lina, drzewo może upaść w sposób niekontrolowany i przedwczesny, co spowoduje poważne lub śmiertelne obrażenia i straty materialne dla operatora.
 - Nie używaj zawiasów.
 - Na koniec użyj liny stabilizującej.
 - Jeśli drzewo upadnie przed czasem, należy zrezygnować z wyrębu i podążać drogą ewakuacyjną.
- 6) Podczas cięcia, jeśli głowica płyty prowadzącej dotknie przedmiotu lub drewnianych zacisków i wysunie łańcuch, może to spowodować odbicie. Czasami, gdy głowica prowadzący dotknie przedmiotu, powstanie nagła siła reakcji, która spowoduje podniesienie się prowadzący i uderzenie w operatora, powodując jego obrażenia.
- 7) Jeśli kierunek upadku drzewa jest niekontrolowany lub spada ono na inne drzewa, a operator nie jest w stanie zakończyć operacji pozyskiwania drewna w kontrolowany sposób, należy przerwać operację pozyskiwania drewna i wybrać odpowiedni pojazd do ściągnięcia drzewa za pomocą liny.

OPERACJA PRODUKCJI DREWNA (RYS. 9)



OSTRZEŻENIE!

W przypadku odbicia pilarki łańcuchowej do przycinania, odskoczy ona w kierunku operatora. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

- 1) Podczas cięcia konieczne jest cięcie z pełną prędkością.
- 2) Nie ciąć za pomocą głowicy prowadzącej.
- 3) Podczas cięcia należy utrzymywać pilarkę łańcuchową na pełnych obrotach, a płytę prowadzącą w pozycji pionowej.
- 4) W zależności od szerokości płyty prowadzącej, głowica płyty prowadzącej powinna odślaniać ścięte drzewa.
- 5) Dodaj ciężar piły do przycinania do płyty prowadzącej.

PRZYCINANIE GAŁĘZI (RYS. 10)

- 1) Umieść prowadnicę piły łańcuchowej do przycinania na gałęzi, która ma zostać przycięta.
- 2) Rozpocznij cięcie łańcucha z pełną prędkością.
- 3) Przytnij gałąź górną częścią płytki prowadzącej.
- 4) Przytnij gałąź z naprężeniem: najpierw wytnij mały otwór (1) po luźnej stronie, a następnie tnij w sposób ciągły pod naprężeniem (2).

PRZYCINANIE GAŁĘZI (RYS. 10)

- 1) Umieść prowadnicę piły łańcuchowej do przycinania na gałęzi, która ma zostać przycięta.
- 2) Rozpocznij cięcie łańcucha z pełną prędkością.
- 3) Przytnij gałąź górną częścią płytki prowadzącej.
- 4) Przytnij gałąź z naprężeniem: najpierw wytnij mały otwór (1) po luźnej stronie, a następnie tnij w sposób ciągły pod naprężeniem (2).

Pilnik powinien szlifować brzeszczot tylko w jednym kierunku i nie powinien stykać się z brzeszczotem podczas cofania. W pierwszej kolejności należy przeszlifować najkrótszą tarczę piły, której długość stanowi punkt odniesienia dla innych tarcz piły na łańcuchu.

- 1) Okrągły pilnik musi pasować do podziałki łańcucha.
- 2) Okrągła głowica pilnika od wewnątrz na zewnątrz.
- 3) Plik w jednym kierunku zgodnie z kątem głowicy tnącej.
- 4) Należy zachować kąt ostrza.
- 5) Zeszlifuj małe zęby głowicy pilnika zgodnie z głębokością rowka płytki prowadzącej.
- 6) W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

DYSPOZYCJA

PL



sprzedawcą.

Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z produktami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte produkty elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Można przedłużyć o jeden rok, jeśli użytkownik zarejestruje się na stronie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

Gwarancja nie obejmuje:

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



swap

CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.

W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.

Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.



GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem*;

* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

Uwaga: wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

Przypomnienie: zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULEI ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit cauzează accidente.
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări**

personale.

e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua orice ajustare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie

a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

b) Folosiți sculele electrice numai cu acumulatori proiectate specific. Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din set de baterii se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea

pielii sau arsuri.

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

f) Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

6. Reparare

a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.

Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe acumulatori deteriorate. Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂILE CU LANȚ

1) Avertismente generale de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț:

a) Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu intră în contact cu nimic. *Un moment de neatenție în timpul utilizării motoferăstrăului poate provoca încurcarea hainelor sau a corpului dumneavoastră cu lanțul de ferăstrău.*

b) Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse. *Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.*

c) Purtați ochelari de protecție. Se recomandă echipament de protecție suplimentară pentru auz, cap, mâini, picioare și picioare. *Un echipament de protecție adecvat va reduce vătămările corporale cauzate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.*

d) Nu folosiți ferăstrăul cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe orice alt suport instabil. *Operarea ferăstrăului cu lanț în acest mod ar putea duce la vătămări corporale grave.*

e) Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană. *Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra motoferăstrăului.*

f) Atunci când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea la normal. *Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control motoferăstrăul.*

g) Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri și puieti. *Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.*

h) Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul oprit și departe de corp. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul barei de ghidare. *Manipularea corectă a motoferăstrăului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.*

i) Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a barei și a lanțului. *Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește șansele de recul.*

j) Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu utilizați motoferăstrăul pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. *Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.*

k) Acest ferăstrău cu lanț nu este destinat pentru tăierea copacilor. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la rănirea gravă a operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

2) Cauzele și prevenirea de către operator a reculului

- Repercusiunile pot apărea atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii.

- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, ridicând bara de ghidare și înapoi spre operator.

- Prinderea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.

- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră.

- În calitate de utilizator de motoferăstrău, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănile la lucrările de tăiere.

- Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos:

a) Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. *Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la fierăstrăul cu lanț.*

b) Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. *Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neprevăzute.*

c) Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător. *Barele de ghidare și lanțurile de ferăstrău de înlocuire necorespunzătoare pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.*

d) Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. *Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.*

3) Avertismente generale de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț

c) Respectați toate instrucțiunile atunci când curățați materialul blocat, depozitați sau efectuați întreținerea motoferăstrăului. *Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că pachetul de baterii este scos. Acționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț în timp ce curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.*

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE

1) Utilizatorul care folosește pentru prima dată fierăstrăul ar trebui, cel puțin, să exerseze tăierea buștenilor pe un cal de ferăstrău sau pe un leagăn.

2) Purtați mănuși de protecție, cască de protecție, protecție oculară, protecție auditivă și o mască de protecție.

3) Acest ferăstrău cu lanț nu este potrivit pentru tăierea copacilor.

4) Nu folosiți ferăstrăul cu lanț fără lubrifiere. Utilizați un lubrifianț pentru lubrifierea lamei. Utilizați numai lubrifianții recomandați (cereți sfatul dealerului dumneavoastră sau al agentului nostru de service).

5) Reaprovizionați scula în timp util, înainte ca recipientul să fie gol;

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ACȚIONATE CU BATERII

1) Asigurați-vă că unealta este oprită înainte de a introduce bateria. Introducerea unei baterii într-o

- unealtă care este pornită poate duce la accidente.
- 2) Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este proiectat numai pentru utilizare în interior. Risc de electrocutare.
 - 3) Pentru a reduce pericolul de electrocutare, deconectați încărcătorul de baterii de la rețeaua electrică înainte de a curăța încărcătorul.
 - 4) Nu expuneți bateria la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un încălzitor. Căldura deteriorează bateria și există riscul de explozie.
 - 5) Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
 - 6) Nu deschideți bateria și evitați deteriorarea mecanică a acesteia. Există riscul de scurtcircuit și pot fi emiși vapori care irită căile respiratorii. Asigurați-vă aer curat și solicitați asistență medicală în caz de disconfort.
 - 7) Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Aceasta ar putea deteriora aparatul.
 - 8) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este cuprins între 4°C și 40°C.
 - 9) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru depozitarea sculelor și a bateriilor este cuprins între 0°C și 50°C.
 - 10) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru utilizarea sculei și a bateriei este cuprins între -5°C și 50°C.
 - 11) Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.
 - 12) Electroliții care se scurg din celule pot provoca deteriorarea pielii, a hainelor sau a oricărui alt obiect expus la ei. Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. În cazul în care electrolitul intră în ochi, nu frecați ochii, ci spălați-i imediat cu cantități mari de apă curată, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.
 - 13) Nu dezamblați sau modificați bateria, deoarece aceasta poate provoca scurtcircuite între celule sau între celulă și cablajul acesteia și dezactivează sistemul de protecție de siguranță al bateriei. Acestea pot duce la scurgeri de electrolit, la supraîncălzirea sau la supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, la explozie și la incendiu.
 - 14) Evitați scurtcircuitarea accidentală sau involuntară a unei baterii cu obiecte metalice, cum ar fi: sârme, unelte, coliere sau agrafe de păr, care pot provoca scurtcircuitarea, ceea ce cauzează un flux de curent excesiv, scurgeri de electrolit, încălzirea celulelor sau a bateriilor, explozie și incendiu.
 - 15) Țineți bateria departe de foc sau de căldură. Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de evacuare a gazelor și de protecție va fi deteriorat, provocând scurgeri de electrolit, explozie și, eventual, incendiu.
 - 16) Nu permiteți ca bateria să intre în contact cu apa sau să se ude, aceasta poate intra în scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde funcțiile.
 - 17) Nu expuneți bateria la șocuri mecanice, de exemplu, prin cădere, aruncare sau zdrobire, ceea ce ar putea provoca scurgeri de electrolit, încălzirea celulei și a bateriei, explozie și incendiu.
 - 18) Evitați ca bateria să fie conectată direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză de brichetă auto sau o baterie de mașină, ceea ce ar putea provoca un exces de curent la o tensiune ridicată și poate cauza scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, explozie și incendiu.
 - 19) Bateriile reîncărcabile trebuie să fie scoase din aparat înainte de a fi încărcate.
 - 20) Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite.
 - 21) Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
 - 22) Bateriile descărcate trebuie îndepărtate din aparat și eliminate în condiții de siguranță.
 - 23) Dacă aparatul urmează să fie depozitat nefolosit pentru o perioadă lungă de timp, bateriile se scot.
 - 24) Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de funcționare, utilizați moduri de

funcționare cu vibrații și zgomot reduse, precum și purtați echipament de protecție personală. Țineți cont de următoarele puncte pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- 1) Folosiți produsul numai în conformitate cu designul său și cu aceste instrucțiuni.
- 2) Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
- 3) Utilizați accesoriile adecvate pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- 4) Țineți strâns de suprafața mânerelor.
- 5) Planificați-vă programul de lucru pentru a repartiza orice utilizare a uneltelor cu vibrații înalte pe o perioadă mai lungă de timp.

RISC REZIDUAL

Chiar dacă acest produs este utilizat și manevrat în mod corespunzător, în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân. Datorită construcției și construcției sale, acest instrument poate prezenta următoarele pericole:

- 1) Șoc electric din cauza unei izolații insuficiente. Nu utilizați produsul când produsul sau mâinile dumneavoastră sunt umede sau ude.
- 2) Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi.
- 3) Există riscul unui scurtcircuit din cauza pătrunderii lichidului în carcasă. Nu scufundați produsul și accesoriile în apă. Și asigurați-vă că nu poate pătrunde apă sau alt lichid în carcasă.
- 4) vătămare a sănătății cauzată de legănarea mâinilor și a brațelor atunci când folosiți unealta pentru perioade mai lungi de timp sau dacă unealta nu este ținută sau întreținută corespunzător.

AVERTIZARE!

În timpul funcționării, produsul generează un câmp electromagnetic care, în anumite circumstanțe, poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului lor medical înainte de a utiliza scula electrică.

DESCRIEREA PRODUSULUI

PREZENTARE GENERALĂ(FIG.A &B)

- | | |
|---|--|
| 1. Lanț de ferăstrău | 10. Mâner moale |
| 2. Bara de ghidare | 11. Pachet de baterii |
| 3. Butonul de blocare a capacului lateral | 12. Buton pentru nivelul de încărcare a bateriei |
| 4. Comutator de declanșare | 13. Butonul de eliberare a bateriei |
| 5. Placă de protecție a mâinilor | 14. Indicarea nivelului bateriei LED |
| 6. Afișaj de putere | 15. Încărcător |
| 7. Deflector de lanț | 16. Control de încărcare roșu |
| 8. Inel de tensionare a lanțului | 17. Controlul taxei verzi |
| 9. Întrerupător de protecție | |

(* Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie)

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	18V c.c. Max 20V c.c.
Capacitate de tăiere	105mm
Viteza lanțului	5.6m/s
Bara de ghidare	DK04-28-436P 4"

Lanț de ferăstrău	D43-S-28E 0.043 1/4	
Greutate (fără încărcător)	1,35 kg	
Pachet de baterii (*Nu este inclus în cutie)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Tip	Li-ion	Li-ion
Tensiune nominală	20V d.c.	20V d.c.
Capacitate	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Încărcător de baterii (*Nu este inclus în cutie)	CCH20V-J & CCH20V	
Intrare nominală	230-240V~, 50Hz	
Putere nominală de intrare	65W	
Putere nominală	21,5 V d.c.	
Curent de încărcare	2.4A	
Timp de încărcare	Aprox. 60 min. pentru bateria de 2Ah, 120 min. pentru bateria de 4Ah	
Clasa de protecție	II	
Valoarea emisiei de zgomot		
L _{PA}	88,4dB(A)	
Incertitudine K	3,0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Incertitudine K	3,0 dB(A)	
Nivelul de putere acustică garantat	96 dB(A)	
Valoarea emisiilor de vibrații		
a _h	2,86 m/s ²	
Incertitudine K	1,5 m/s ²	

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENTE

- Emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat;
- Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Domeniul de aplicare al uneltei: tăierea, tăierea ramurilor și tăierea unor arbori cu diametru mic. Este potrivit pentru grădini și livezi.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

DESPACHETAREA

- Deschideți ambalajul și scoateți echipamentul cu grijă.
- Îndepărtați materialul de ambalare și orice ambalaj și/sau bretele de transport (dacă sunt disponibile).
- Verificați dacă sunt furnizate toate elementele.
- Inspectați echipamentul și accesoriile pentru a vedea dacă au fost deteriorate în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

DOMENIUL DE APLICARE AL LIVRĂRII

Despachetați cu atenție și verificați dacă este complet:

- 1x Prunner de grădină fără fir
- 1x lanț de ferăstrău
- 1x bară de ghidare
- 1x Manual de instrucțiuni

ÎNCĂRCAREA PACHETULUI DE BATERII

NOTĂ

- Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie, sunt disponibile în magazinul Carrefour.
- Bateria poate fi deteriorată în cazul unei încărcări necorespunzătoare.
- Scoateți ștecherul de la rețeaua electrică a încărcătorului înainte de a introduce sau scoate bateria.

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a evita deteriorarea bateriei din cauza unei descărcări profunde. Înainte de pornirea inițială și atunci când bateria este descărcată, aceasta trebuie încărcată. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează (Fig. B):

- 1) Glisați pachetul de baterii pe încărcător cu capul în jos până când se blochează în poziție.
- 2) Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului într-o priză de rețea cu siguranțe corespunzătoare. LED-ul ROȘU de control al încărcării se aprinde, iar încărcarea necesită aproximativ 60 de minute.
- 3) Așteptați până când LED-ul ROȘU de control al încărcării se stinge și LED-ul verde de control al încărcării se aprinde, bateria este complet încărcată.
- 4) Țineți ștecherul de rețea în timp ce scoateți cablul de alimentare al încărcătorului din priza de rețea. Este posibil ca pachetul de baterii și încărcătorul să se fi încălzit în timpul încărcării, lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
- 5) Scoateți pachetul de baterii din încărcător apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei și trăgând pachetul de baterii din încărcător.

SCOATEREA/INTRODUCEREA PACHETULUI DE BATERII

- 1) Pentru a scoate pachetul de baterii din aparat, apăsați butonul de eliberare a bateriilor și trageți pachetul de baterii din compartimentul acestora.
- 2) Pentru a introduce pachetul de baterii, așezați-l pe o șină de ghidare și împingeți-l înapoi în compartimentul pachetului de baterii. Acesta se va introduce în mod audibil.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un LED integrat de indicare a nivelului bateriei.

Starea bateriei este afișată după cum urmează prin cele patru LED-uri de indicare a nivelului bateriei:

Culoarea LED-ului	Adică
Verde-portocaliu-roșu	Încărcare/ putere maximă
Portocaliu-roșu	Încărcare / putere medie
Roșu	Încărcare slabă - Reîncărcați bateria


Apăsați pe butonul de nivel de încărcare a bateriei de pe acumulator. Puteți citi starea bateriei de pe LED-ul de indicare a nivelului bateriei.


În spatele plăcii de protecție a mâinii se află afișajul de alimentare, apăsați butonul de nivel de pe afișaj, puteți citi starea bateriei din LED-ul de indicare a nivelului bateriei.

ATENȚIE!

- Dacă LED-ul roșu de control al încărcării clipește, înseamnă că acumulatorul s-a supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- Dacă atât LED-ul roșu, cât și cel verde de control al încărcării clipește, înseamnă că bateria este defectă.

ASAMBLAREA/ÎNLOCUIREA BAREI ȘI A LANȚULUI

 **Atenție!** Pentru a evita posibilele răniri grave, opriți motorul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a asambla/înlocui bara, lanțul sau de a efectua orice operațiune de întreținere.

 **ATENȚIE:** Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați bara și lanțul; aceste componente sunt ascuțite și pot conține bavuri.

- 1) Scoateți pachetul de baterii din ferăstrăul cu lanț.
- 2) Eliberați butonul de blocare a plăcii de ghidare în sens invers acelor de ceasornic și deschideți capacul lateral (a se vedea fig.1).
- 3) Instalați lanțul de ferăstrău în fanta de ghidare de pe bara de ghidare (a se vedea fig.2).
- 4) Lanțul trebuie să fie montat pe bara de ghidare astfel încât marginile tăietoare ale cuțitelor să fie orientate în direcția în care se deplasează lanțul (a se vedea figura 3).
- 5) Prindeți bara de ghidare și lanțul de ferăstrău astfel încât orificiul barei să fie introdus în știftul șurubului de limitare a barei și fixați lanțul de ferăstrău pe pinion (a se vedea fig.4).
- 6) Acoperiți capacul lateral și aliniați săgeata de pe inelul de tensiune cu săgeata de pe capac (a se vedea fig.5).
- 7) Rotiți inelul de tensionare a lanțului în sensul acelor de ceasornic până când lanțul ferăstrăului este suficient de strâns (consultați descrierea secțiunii de reglare a tensiunii ferăstrăului cu lanț)
- 8) Strângeți butonul de blocare a capacului lateral (a se vedea fig.6).

ULEIUL PENTRU LANȚ POATE LUBRIFIA ȘI RĂCI LANȚUL (FIG.7)

- 1) Opriți ferăstrăul cu lanț de tăiere și scoateți pachetul de baterii.
- 2) Așezați ferăstrăul cu lanț de tăiere pe o suprafață plană, cu capacul pinionului orientat în sus.
- 3) Utilizați o perie moale sau un solvent de rășină pentru a curăța placa de ghidare și lanțul ferăstrăului.
- 4) Aplicați lubrifianț multifuncțional în zona (1) dintre placa de ghidare și lanțul ferăstrăului.

PORNIREA ȘI OPRIREA

- 1) Pentru a porni scula, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de protecție P (9). Apoi apăsați comutatorul de declanșare (4) pentru a începe operațiunea.
- 2) Pentru a opri operațiunea, eliberați comutatorul de declanșare (4).

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU TĂIERE

- 1) În unele cazuri specifice, este posibil ca operatorul să nu se concentreze asupra muncii, să se împiedice, să cadă și să provoace răni grave.
 - Păstrați-vă calmul și lucrați în mod planificat.
 - Nu utilizați ferăstrăul cu lanț de tăiere într-un mediu întunecat și cu vizibilitate redusă.
 - Vă rugăm să vă folosiți propria drujbă de tăiere.
 - Nu folosiți ferăstrăul cu lanț de tăiere mai sus de umerii dumneavoastră.
 - Fiți atenți la obstacole.
 - Atunci când folosiți ferăstrăul cu lanț pentru tăiere, vă rugăm să stați într-o poziție sigură și să vă păstrați echilibrul. Dacă trebuie să lucrați într-un loc ridicat, utilizați un lift sau o schelă sigură.
- 2) Lanțul de ferăstrău în funcțiune poate răni utilizatorul. Vă rugăm să nu atingeți lanțul de ferăstrău în mișcare. În caz contrar, utilizatorul poate fi grav rănit.
- 3) Dacă lanțul de ferăstrău nu se poate răci eficient și nu poate fi retensionat, lanțul de ferăstrău poate sări din placa de ghidare și poate duce la rupere. Acest lucru ar putea duce la vătămări grave și la daune materiale.
 - Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este lubrifiat corespunzător.
 - Vă rugăm să verificați dacă tensiunea lanțului ferăstrăului este corectă în timpul funcționării. Dacă lanțul de ferăstrău este slăbit, reglați-l imediat.
- 4) Dacă motoferăstrăul pentru tăiere cu lanț pornește anormal sau funcționează anormal în timpul lucrului, lanțul poate fi într-o stare nesigură, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave sau la pierderi materiale. Opriți imediat lucrul și contactați dealerul.
- 5) Ferăstrăul cu lanț pentru tăiere va vibra atunci când este în funcțiune.
 - Vă rugăm să purtați mănuși.
 - Opriți-vă și odihniți-vă din când în când.
 - Consultați-vă medicul dacă aveți o stare de sănătate precară.
- 6) Dacă lanțul ferăstrăului în funcțiune atinge un obiect dur, acesta va produce scântei. Scântele pot provoca incendii în medii combustibile, ceea ce poate cauza răniri grave și pierderi materiale. Nu utilizați ferăstrăul de tăiat în medii combustibile.
- 7) Când declanșatorul este eliberat, ferăstrăul de tăiat va funcționa pentru o perioadă de timp. Este necesar să așteptați ca ferăstrăul de tăiat să se oprească complet, în caz contrar poate provoca răni grave.

Dacă ferăstrăul de crengi este utilizat cu copacul tensionat, placa de ghidare se poate bloca. Utilizatorii pot pierde controlul ferăstrăului de tăiat, ceea ce poate duce la răniri grave. Mai întâi se taie o canelură de ușurare a forței din partea strânsă (1), apoi se taie în partea liberă (2) (Fig.8)

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU TĂIERE

Dacă ramurile de sub copacul căzut sunt tăiate mai întâi, trunchiul nu va mai fi susținut de ramuri. Copacii se pot rostogoli, provocând răni grave sau fatale.

- Întoarceți stâlpul principal și tăiați ramurile de pe el.
- Nu stați pe un buștean sau pe alte obiecte instabile pentru a tăia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU ÎNREGISTRARE

- 1) Personalul neexperimentat nu are voie să se apropie de locurile de exploatare forestieră periculoase, în caz contrar putând rezulta vătămări corporale grave sau fatale și daune materiale. Vă rugăm să nu tăiați lemnul de unul singur.
- 2) Crengile sau alte obiecte de la un copac căzut pot cădea peste un spectator. Poate provoca vătămări corporale grave sau fatale și daune materiale.
 - Judecați direcția copacului, astfel încât acesta să cadă fără probleme.
 - Spectatorii, copiii și animalele nu au voie să stea la o distanță mai mică de 2,5 copaci.
 - Observați coroana copacului și coroana copacului adiacent pentru a vă asigura că nu există interferențe din partea ramurilor atunci când coroana cade.
- 3) Atunci când copacul cade, trunchiul se poate rupe sau poate sări spre operator. Poate provoca vătămări corporale grave sau mortale.
 - Planificați-vă ruta de evacuare în jurul dumneavoastră.
 - Observați direcția copacului căzut și fugiți pe ruta de evacuare planificată.
 - Nu mergeți la deal.
- 4) Obstacolele de la locul de muncă sau de pe traseul de evacuare vor împiedica evadarea. Persoanele care fug pot cădea, provocând răni grave sau fatale.
 - Eliberați zona de lucru și calea de evacuare.
- 5) În cazul în care există o balama fixă sau o frânghie stabilă pe trunchi, copacul poate cădea necontrolat și prematur, ceea ce va provoca răni grave sau fatale și pierderi materiale pentru operator.
 - Nu folosiți balamale.
 - În cele din urmă, folosiți frânghia de stabilizare.
 - În cazul în care copacul cade înainte de vreme, vă rugăm să renunțați la exploatarea forestieră și să urmați ruta de evacuare.
- 6) În timpul tăierii, dacă capul plăcii de ghidare atinge un obiect sau clemele de lemn și extrude lanțul, se poate produce un ricoșeu. Uneori, când capul plăcii de ghidare atinge un obiect, se va forma o forță de reacție bruscă, care va ridica placa de ghidare și se va repezi spre operator, provocând rănirea acestuia.
- 7) În cazul în care direcția de cădere a copacului este incontrolabilă sau cade deasupra altor copaci, iar operatorul nu poate finaliza operațiunea de exploatare forestieră într-un mod controlabil, operațiunea de exploatare forestieră trebuie oprită și trebuie ales un vehicul adecvat pentru a trage copacul în jos cu o frânghie.

Operațiunea de fabricare a lemnului(Fig.9)



AVERTISMENT!

În cazul în care ferăstrăul cu lanț de tăiere ricoșează, ferăstrăul cu lanț de tăiere va sări spre operator. Poate provoca răni grave sau fatale.

- 1) Când se taie, este necesar să se taie la viteză maximă.
- 2) Nu tăiați cu capul de ghidare.
- 3) Când tăiați, mențineți motoferăstrăul de tăiere la viteză maximă și placa de ghidare verticală.
- 4) În funcție de lățimea plăcii de ghidare, capul plăcii de ghidare trebuie să expună copacii tăiați.
- 5) Adăugați greutatea ferăstrăului de tăiat la placa de ghidare.

Tăierea ramurilor(Fig.10)

- 1) Puneți ghidajul ferăstrăului cu lanț de tăiere pe ramura care urmează să fie tăiată.
- 2) Porniți tăierea lanțului la viteză maximă.
- 3) Tăiați ramura cu partea superioară a plăcii de ghidare.
- 4) Tăiați ramura cu tensiune: mai întâi tăiați o mică deschidere (1) pe partea liberă, apoi tăiați continuu sub tensiune (2).

CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE

- 1) În stare de curățare, întreținere sau reparație, dacă pachetul de baterii nu este deconectat de la sculă, ferăstrăul de grădărit poate porni brusc, provocând vătămări corporale grave și pierderi materiale.
 - Tăiați curentul.
 - Îndepărtați capul de lucru al ferăstrăului de tăiat.
 - Îndepărtați placa de ghidare și lanțul.
- 2) Agenții de curățare corozivi, echipamentele de curățare de înaltă presiune sau uneltele de curățare ascuțite pot deteriora ferăstraiele de tăiat, ghidajele, lanțurile, bateriile și încărcătoarele. Dacă ferăstrăul de tăiat, placa de ghidare, lanțul, pachetul de baterii și încărcătorul nu pot fi curățate în mod corect, este posibil ca piesele respective să nu mai funcționeze așa cum ar trebui sau ca dispozitivul de siguranță să nu mai funcționeze, ceea ce poate provoca răni grave.
 - Curățați ferăstrăul de crengi, placa de ghidare, lanțul, acumulatorul și încărcătorul în conformitate cu instrucțiunile.
- 3) Dacă ferăstrăul de crengi, placa de ghidare, lanțul, acumulatorul și încărcătorul nu pot fi curățate și întreținute în mod corect, este posibil ca piesele respective să nu mai funcționeze așa cum ar trebui sau ca dispozitivul de siguranță să nu mai funcționeze, ceea ce va duce la vătămări grave.
 - Nu încercați să reparați ferăstraiele de tăiat, pachetele de baterii, încărcătoarele.
 - Dacă fierăstrăul de crengi, acumulatorul și încărcătorul necesită întreținere, vă rugăm să contactați distribuitorul în timp util.
 - Întrețineți placa de ghidare și lanțul așa cum este descris în manual.
- 4) La curățarea și întreținerea ferăstrăului de tăiat, utilizatorul poate fi rănit de lama ascuțită, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
 - Vă rugăm să purtați mănuși rezistente la zgârieturi.
- 5) Ascuțirea și toate celelalte lucrări de întreținere se efectuează de către un centru de service autorizat.

CURĂȚAREA FERĂSTRĂULUI DE TĂIERE A GRĂDINII

- 1) Opriți ferăstrăul de tăiat. Tăiați curentul.
- 2) Ștergeți corpul ferăstrăului de crengi cu o cârpă umedă.
- 3) Îndepărtați protecția pinionului.
- 4) Curățați janta pinionului și corpul cu o cârpă umedă.
- 5) Utilizați o perie moale atunci când curățați încărcătorul pachetului de baterii.
- 6) Instalați capacul pinionului.

CURĂȚAȚI GHIDAJELE ȘI LANȚURILE

- 1) Opriți ferăstrăul de tăiat. Tăiați curentul.
- 2) Îndepărtați placa de ghidare și lanțul.
- 3) Utilizați o perie moale pentru a curăța fanta din spate a plăcii de ghidare.
- 4) Utilizați o perie moale pentru a curăța lanțul.
- 5) Instalați ghidajul și lanțul.

ÎNTREȚINEREA ROTII DE LANT

- 1) Utilizatorul nu are voie să îndeparteze singur pinionul.
- 2) În cazul în care pinionul este deteriorat sau defect: nu utilizați dispozitivul, contactați dealerul înainte de a utiliza din nou ferăstrăul pentru a-l înlocui.

- 3) Întreținerea plăcii de ghidare: dacă există o bavură pe marginea canelurii plăcii de ghidare, vă rugăm să o lustruiți înainte de a utiliza din nou ferăstrăul.

LANȚUL DE RECTIFICARE (FIG.11 &12)

ATENȚIE: ascuțirea lanțului ferăstrăului trebuie făcută de un centru de service autorizat.

Lanțul trebuie lustruit cu un fișier rotund special în loc de un fișier rotund obișnuit.

Fișa trebuie să șlefuiască lama de ferăstrău doar într-o singură direcție și nu trebuie să facă fișierul să intre în contact cu lama de ferăstrău atunci când îl trageți înapoi. Mai întâi, ascuțiți cea mai scurtă pânză de ferăstrău, iar lungimea acesteia reprezintă dimensiunea de referință a celorlalte lame de ferăstrău de pe lanț.

- 1) Fișa rotundă trebuie să corespundă cu pasul lanțului.
- 2) Cap de fișier rotund din interior spre exterior.
- 3) Șlefuiți într-o singură direcție, în funcție de unghiul capului de tăiere.
- 4) Vă rugăm să păstrați unghiul lamei.
- 5) Șlefuiți dinții mici ai capului de pilă în funcție de adâncimea canelurii plăcii de ghidare.
- 6) Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați dealerul.

DISPOZIȚIE

RO



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu produsele de uz casnic. În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, produsele electrice utilizate trebuie colectate separat și eliminate în punctele de colectare prevăzute în acest scop. Discutați cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Acesta poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul web al myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru înlocuirea totală sau parțială a dispozitivului și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:

întreținerea insuficientă,
asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,
piesele supuse uzurii normale.

Garanția nu se extinde la:

costurile de expediere și ambalare,
utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
utilizarea și întreținerea dispozitivului, efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dumneavoastră.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii de pe fișa transformatorului care sunt rupte).



CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.

Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>

Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.



GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare*.

* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

Atenție: toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

Memento: rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*

b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*

d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

e) **Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*

b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*

c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*

d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si**

se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.*

f) No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego o una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6. Servicio

a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca baterías dañadas. *La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

1) Advertencias generales de seguridad para motosierras:

a) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra cuando ésta esté en funcionamiento. *Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción durante el uso de la motosierra puede hacer que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena.*

b) Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con cables ocultos. *El contacto de la cadena de sierra con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra de cadena estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.*

c) Llevar protección ocular. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. *Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales provocadas por los residuos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la cadena de sierra.*

d) No utilice la motosierra en un árbol, en una escalera, desde un tejado o desde cualquier soporte inestable. *El uso de la sierra de cadena de esta manera puede provocar lesiones personales graves.*

e) Mantenga siempre los pies en el suelo y utilice la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada. *Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.*

f) Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento al retroceso por resorte. *Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama cargada por el resorte puede golpear al operador y/o descontrolar la motosierra.*

g) Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes. *El material delgado puede atrapar la cadena de la motosierra y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.*

h) Transporte la motosierra por el asa delantera, con la motosierra desconectada y alejada del cuerpo. *Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cubierta de la espada. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.*

i) Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena. *Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpe.*

j) Corte sólo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la sierra de cadena para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. *El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una*

situación peligrosa.

k) Esta motosierra no está diseñada para talar árboles. *El uso de la motosierra para operaciones distintas a las previstas podría causar lesiones graves al operador o a otras personas.*

2) Causas y prevención del retroceso por parte del operario

- El contragolpe puede producirse cuando la punta de la espada toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte.
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, levantando la barra guía. y de nuevo hacia el operador.
 - Si se pellizca la cadena de sierra a lo largo de la parte superior de la espada, ésta puede retroceder rápidamente. hacia el operador.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra.
- Como usuario de motosierras, debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes o lesiones.
- El contragolpe es el resultado del mal uso de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

a) Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la motosierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.

b) No se estire demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros. *Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.*

c) Utilice únicamente barras guía y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante. *El reemplazo incorrecto de las barras guía y cadenas de sierra puede causar la rotura de la cadena y/o contragolpe.*

d) Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra. *Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede provocar un aumento del contragolpe.*

3) Advertencias generales de seguridad para motosierras

a) Siga todas las instrucciones al retirar material atascado, almacenar o reparar la motosierra. *Asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se ha extraído la batería. El accionamiento inesperado de la motosierra durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.*

INSTRUCCIONES ADICIONALES

- 1) Los usuarios noveles deben, como mínimo, practicar el corte de troncos en un caballete o cuna.
- 2) Llevar guantes protectores, casco protector, protección ocular, protección auditiva y mascarilla protectora.
- 3) Esta motosierra no es adecuada para talar árboles.
- 4) No utilice la motosierra sin lubricación. Utilice un lubricante para lubricar la cuchilla. Utilice sólo lubricantes recomendados (pida consejo a su distribuidor o a nuestro agente de servicio).
- 5) Reponga la herramienta a su debido tiempo antes de que el contenedor se vacíe;

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS A BATERÍA

- 1) Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar la batería. La inserción de una batería en una herramienta que está encendida puede provocar accidentes.
- 2) Recargue las baterías sólo en interiores porque el cargador de baterías está diseñado para uso exclusivo en interiores. Riesgo de descarga eléctrica.
- 3) Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de baterías de la red eléctrica antes

- de limpiarlo.
- 4) No exponga la batería a la luz solar intensa durante periodos prolongados ni la deje sobre un calefactor. El calor daña la batería y existe riesgo de explosión.
 - 5) Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.
 - 6) No abra la batería y evite dañarla mecánicamente. Existe riesgo de cortocircuito y pueden desprenderse humos que irriten las vías respiratorias. Procure respirar aire fresco y solicite asistencia médica en caso de malestar.
 - 7) No utilice pilas no recargables. Podría dañar el aparato.
 - 8) El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 4°C a 40°C.
 - 9) El rango de temperatura ambiente recomendado para el almacenamiento de herramientas y baterías es de 0°C a 50°C.
 - 10) El rango de temperatura ambiente recomendado para el uso de la herramienta y la batería es de -5°C a 50°C.
 - 11) Retire la batería del dispositivo antes de guardarlo.
 - 12) Las fugas de electrolito de las células pueden dañar la piel, la ropa o cualquier otro objeto expuesto a ellas. Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese a fondo con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, como agua del grifo, y consulte inmediatamente a un médico.
 - 13) No desmonte ni modifique la batería, ya que podría provocar cortocircuitos entre las celdas o entre la celda y su cableado, y desactivar el sistema de protección de seguridad de la batería. Esto puede provocar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.
 - 14) Evite el cortocircuito casual o involuntario de una batería con objetos metálicos como: alambres, herramientas, collares u horquillas para el pelo, que pueden provocar cortocircuitos, lo que causa un flujo excesivo de corriente, fugas de electrolito, calentamiento de las celdas o baterías, explosión e incendio.
 - 15) Mantenga la batería alejada del fuego o del calor. Los materiales aislantes se derretirán y el respiradero de salida de gases y el sistema de protección se dañarán, provocando fugas de electrolito, reventones y posiblemente un incendio.
 - 16) No permita que la batería entre en contacto con el agua o se moje, podría cortocircuitarse, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.
 - 17) No exponga la batería a golpes mecánicos, por ejemplo, dejándola caer, lanzándola o aplastándola, ya que podría provocar fugas de electrolito, calentamiento de la celda y de la batería, explosión e incendio.
 - 18) Evite que la batería se conecte directamente a una fuente eléctrica, como la toma del encendedor del coche o la batería del coche, ya que podría provocar un flujo excesivo de corriente a alta tensión y causar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.
 - 19) Las baterías recargables deben extraerse del aparato antes de cargarlas.
 - 20) No se deben mezclar distintos tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.
 - 21) Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta.
 - 22) Las pilas gastadas deben retirarse del aparato y eliminarse de forma segura.
 - 23) Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un largo periodo de tiempo, se retiran las pilas.
 - 24) Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDOS

Para reducir el impacto de la emisión de ruido y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y bajo ruido, así como lleve equipo de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

- 1) Utilice el producto únicamente conforme a su diseño y a estas instrucciones.
- 2) Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y bien mantenido.

- 3) Utilice los accesorios adecuados para el producto y asegúrese de que están en buenas condiciones.
- 4) Sujete firmemente la superficie de las asas.
- 5) Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración a lo largo de un período de tiempo más prolongado.

RIESGO RESIDUAL

Incluso si se utiliza y maneja correctamente este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Debido a su construcción y fabricación, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- 1) Descarga eléctrica por aislamiento insuficiente. No utilice el producto cuando el producto o sus manos estén húmedos o mojados.
- 2) Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
- 3) Existe riesgo de cortocircuito debido a la penetración de líquido en la carcasa. No sumerja el producto ni los accesorios en agua. Y asegúrese de que no pueda penetrar agua ni ningún otro líquido en la carcasa.
- 4) Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante períodos prolongados o si la herramienta no se sujeta o mantiene correctamente.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante su funcionamiento, el producto genera un campo electromagnético que, en determinadas circunstancias, puede afectar a la funcionalidad de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante de su implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

SP

VISIÓN GENERAL(FIG.A &B)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Cadena de sierra | 10. Asa blanda |
| 2. Barra guía | 11. Batería |
| 3. Pomo de bloqueo de la tapa lateral | 12. Botón de nivel de carga de la batería |
| 4. Interruptor de disparo | 13. Botón de liberación de la batería |
| 5. Tablero de protección de manos | 14. LED indicador del nivel de batería |
| 6. Indicación de potencia | 15. Cargador |
| 7. Deflector de cadena | 16. Control de carga roja |
| 8. Anillo tensor de cadena | 17. Control del canon verde |
| 9. Interruptor de protección | |

(*batería y cargador no incluidos en la caja)

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	18V c.c. Máx. 20V c.c.
Capacidad de corte	105 mm
Velocidad de la cadena	5,6 m/s
Barra guía	DK04-28-436P 4"
Cadena de sierra	D43-S-28E 0,043 1/4
Peso (sin cargador)	1,35kg

Batería (*No incluida en la caja)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Tipo	Li-ion	Li-ion
Tensión nominal	20 V c.c.	20 V c.c.
Capacidad	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
Cargador de pilas (*No incluido en la caja)	CCH20V-J & CCH20V	
Entrada nominal	230-240V~, 50Hz	
Potencia nominal de entrada	65W	
Potencia nominal	21,5 V c.c.	
Corriente de carga	2.4A	
Tiempo de carga	Aprox. 60min para batería de 2Ah, 120min para batería de 4Ah	
Clase de protección	II	
Valor de emisión de ruido		
L _{PA}	88,4 dB(A)	
Incertidumbre K	3,0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Incertidumbre K	3,0 dB(A)	
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)	
Valor de emisión de vibraciones		
a _h	2,86 m/s ²	
Incertidumbre K	1,5 m/s ²	

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIAS

- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta y, especialmente, del tipo de pieza de trabajo que se procese;
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

Ámbito de aplicación de la herramienta: serrar, podar ramas y cortar algunos árboles de pequeño diámetro. Es adecuada para jardines y huertos.

ANTES DE USAR

DESEMBALAJE

- Abra el embalaje y saque el equipo con cuidado.
- Retire el material de embalaje y las abrazaderas de embalaje y/o transporte (si existen).
- Compruebe si se suministran todos los elementos.
- Inspeccione el equipo y los accesorios para comprobar si han sufrido daños durante el transporte.
- Si es posible, conserve el embalaje hasta que finalice el periodo de garantía.

ALCANCE DE LA ENTREGA

Desembale con cuidado y compruebe que está completo:

- 1x Podadora de jardín sin cable
- 1x cadena de sierra
- 1x barra guía
- 1x Manual de instrucciones

CARGA DE LA BATERÍA

NOTA

- La batería y el cargador no están incluidos en la caja, están disponibles en la tienda Carrefour.
- La batería puede dañarse en caso de carga incorrecta.
- Retire el enchufe del cargador antes de introducir o extraer la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños en la batería causados por una descarga profunda. Antes de la primera puesta en marcha y cuando la batería está baja, debe cargarse la batería.

Para ello, proceda como se indica a continuación (Fig. B):

- 1) Deslice la batería en el cargador boca abajo hasta que encaje en su sitio.
- 2) Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente con fusible. El LED ROJO de control de carga se ilumina y la carga tarda unos 60 minutos.
- 3) Espere hasta que el LED ROJO de control de carga se apague y el LED verde de control de carga se ilumine, la batería está completamente cargada.
- 4) Sujete el enchufe de red mientras extrae el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. La batería y el cargador pueden haberse calentado durante la carga, deje que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- 5) Saca la batería del cargador manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería y tirando de ella.

EXTRACCIÓN/INSERCIÓN DE LA BATERÍA

- 1) Para extraer la batería del aparato, pulse el botón de liberación de la batería y tire de ella para sacarla del compartimento.
- 2) Para insertar la batería, colóquela en una guía y empújela hacia el compartimento de la batería. Se oirá cómo encaja.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería viene con un LED integrado que indica el nivel de carga.

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los cuatro LED de indicación del nivel de batería:

Color del LED	Significado
Verde-naranja-rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga media / potencia
Rojo	Carga débil - Recargue la batería


Pulse el botón de nivel de carga de la batería. Puedes leer el estado de la batería en el LED indicador del nivel de carga.


Detrás de la placa de protección de la mano hay un indicador de potencia, pulse el botón de nivel en la pantalla, puede leer el estado de la batería en el LED de indicación de nivel de batería.

¡ATENCIÓN!

- Si el LED rojo de control de carga parpadea, significa que la batería se ha sobrecalentado y no se puede cargar.
- Si tanto el LED rojo como el verde de control de carga parpadean, significa que la batería está defectuosa.

MONTAR/SUSTITUIR LA BARRA Y LA CADENA

 **¡Atención!** Para evitar posibles lesiones graves, pare el motor y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de montar/sustituir la barra, la cadena o realizar cualquier operación de mantenimiento.

 **PRECAUCIÓN:** Utilice siempre guantes al manipular la barra y la cadena; estos componentes están afilados y pueden contener rebabas.

- 1) Retire la batería de la motosierra.
- 2) Suelte el pomo de bloqueo de la placa guía en sentido contrario a las agujas del reloj y abra la tapa lateral (véase la fig. 1).
- 3) Instale la cadena de sierra en la ranura guía de la barra guía (ver fig.2).
- 4) La cadena debe colocarse sobre la barra guía de forma que los filos de corte de las cuchillas queden orientados en la dirección de la cadena (véase la fig. 3).
- 5) Sujete la barra guía y la cadena de sierra de modo que el orificio de la barra se inserte en el espárrago del tornillo de tope de la barra, y enganche la cadena de sierra en la rueda dentada (véase la fig. 4).
- 6) Cubra la tapa lateral y alinee la flecha del anillo tensor con la flecha de la tapa (ver fig.5).
- 7) Gire el anillo tensor de la cadena en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena de la motosierra esté lo suficientemente tensa (consulte la descripción de la sección de ajuste de la tensión de la motosierra).
- 8) Apriete el pomo de bloqueo de la tapa lateral (ver fig.6).

EL ACEITE PARA CADENAS PUEDE LUBRICAR Y REFRIGERAR LA CADENA (FIG. 7).

- 1) Apague la motosierra de poda y retire la batería.
- 2) Coloque la motosierra de poda sobre una superficie plana con la tapa del piñón hacia arriba.
- 3) Utilice un cepillo suave o disolvente de resina para limpiar la placa guía y la cadena de sierra.
- 4) Aplique lubricante multifuncional en la zona (1) entre la placa guía y la cadena de sierra.

ARRANQUE Y PARADA

- 1) Para poner en marcha la herramienta, mantenga pulsado el interruptor de protección P (9). A continuación, pulse el interruptor de disparo(4) para iniciar la operación.
- 2) Para detener la operación, suelte el interruptor de disparo(4).

PRECAUCIONES PARA EL CORTE

- 1) En algunos casos concretos, es posible que el operario no se concentre en el trabajo, tropiece, se caiga y sufra lesiones graves.
 - Mantenga la calma y trabaje de forma planificada.
 - No utilice la motosierra de poda en un entorno con poca luz y visibilidad.
 - Utilice su propia motosierra de poda.
 - No utilice la motosierra de poda por encima de los hombros.
 - Cuidado con los obstáculos.
 - Cuando utilice la motosierra de poda, colóquese en una posición segura y mantenga el equilibrio. Si necesita trabajar en un lugar elevado, utilice un elevador o un andamio seguro.
- 2) La cadena de sierra en movimiento puede herir al usuario. No toque la cadena en movimiento. De lo contrario, el usuario puede resultar gravemente herido.
- 3) Si la cadena de sierra no puede enfriarse y volver a tensarse de forma efectiva, la cadena de sierra puede saltar de la placa guía y provocar su rotura. Esto podría provocar lesiones graves y daños materiales.
 - Asegúrese de que la cadena de la motosierra está correctamente lubricada.
 - Compruebe si la tensión de la cadena de sierra es correcta durante el funcionamiento. Si la cadena está floja, ajústela inmediatamente.
- 4) Si la motosierra de poda se pone en marcha o funciona de forma anormal durante el trabajo, es posible que la cadena se encuentre en un estado inseguro, lo que puede provocar lesiones personales graves o pérdidas materiales. Deje de trabajar inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor.
- 5) La motosierra de poda vibrará cuando esté en marcha.
 - Por favor, use guantes.
 - Detente y descansa de vez en cuando.
 - Consulte a su médico si tiene problemas de salud.
- 6) Si la cadena de sierra en marcha toca un objeto duro, producirá chispas. Las chispas pueden provocar incendios en entornos combustibles, lo que puede causar lesiones graves y pérdidas materiales. No utilice la sierra de podar en un entorno combustible.
- 7) Al soltar el gatillo, la sierra de podar funcionará durante un tiempo. Es necesario esperar a que la sierra de podar se detenga por completo, de lo contrario podría causar lesiones graves.

Si la sierra de podar se utiliza con el árbol tensado, la placa guía puede atascarse. El usuario puede perder el control de la sierra de podar, con el consiguiente riesgo de lesiones graves. En primer lugar, corte una ranura de alivio de fuerza en el lado apretado (1) y, a continuación, corte en el lado suelto (2)(Fig.8)

PRECAUCIONES PARA LA PODA

Si se podan primero las ramas situadas bajo el árbol caído, el tronco no quedará sostenido por las ramas. Los árboles pueden rodar, causando lesiones graves o mortales.

- Da la vuelta al poste principal y recorta las ramas que tenga encima.
- No se suba a un tronco ni a otros objetos inestables para podar.

PRECAUCIONES PARA EL REGISTRO

- 1) El personal inexperto no puede acercarse a lugares de tala peligrosos, ya que de lo contrario pueden producirse lesiones personales graves o mortales y daños materiales. Por favor, no corte madera solo.
- 2) Las ramas u otros objetos de un árbol caído pueden caer sobre un observador. Puede causar lesiones

- personales graves o mortales y daños materiales.
 - Juzga la dirección del árbol para que pueda caer suavemente.
 - Los transeúntes, los niños y los animales no pueden permanecer a menos de 2,5 metros de distancia de los árboles.
 - Observe la copa del árbol y la copa del árbol adyacente para asegurarse de que no hay interferencias de las ramas al caer la copa.
- 3) Al caer el árbol, el tronco puede romperse o saltar hacia el operador. Puede causar lesiones personales graves o mortales.
 - Planifique su ruta de escape a su alrededor.
 - Observe la dirección del árbol caído y escape por la vía de evacuación prevista.
 - No vaya cuesta arriba.
 - 4) Los obstáculos en el lugar de trabajo o en la vía de evacuación dificultarán la huida. Las personas que huyen pueden caerse, causando lesiones graves o mortales.
 - Despeje la zona de trabajo y la vía de evacuación.
 - 5) Si hay una bisagra fija o una cuerda estable en el tronco, el árbol puede caer de forma incontrolada y prematura, lo que causará lesiones graves o mortales y pérdidas materiales al operario.
 - No utilice bisagras.
 - Por último, utiliza la cuerda estabilizadora.
 - Si el árbol cae antes de tiempo, por favor abandone la tala y siga la ruta de escape.
 - 6) Al cortar, si la cabeza de la placa guía toca un objeto o las pinzas de madera y extruye la cadena, puede causar rebote. A veces, cuando la cabeza de la placa guía toca un objeto, se formará una fuerza de reacción repentina, que hará saltar la placa guía y se precipitará hacia el operario, causándole lesiones.
 - 7) Si la dirección de caída del árbol es incontrolable o cae encima de otros árboles, y el operario no puede completar la tala de forma controlable, deberá detenerse la tala y seleccionar un vehículo adecuado para derribar el árbol con una cuerda.

OPERACIÓN DE FABRICACIÓN DE MADERA(FIG.9)



¡ AVISO!

Si la motosierra de poda rebota, la motosierra de poda saltará hacia el operador. Puede causar lesiones graves o mortales.

- 1) Al cortar, es necesario hacerlo a toda velocidad.
- 2) No corte con el cabezal guía.
- 3) Al cortar, mantenga la motosierra de poda a máxima velocidad y la placa guía en posición vertical.
- 4) En función de la anchura de la placa guía, la cabeza de la placa guía expondrá los árboles cortados.
- 5) Añada el peso de la sierra de podar a la placa guía.

PODA DE RAMAS(FIG.10)

- 1) Coloque la guía de la motosierra de poda en la rama que desea podar.
- 2) Inicie el corte de la cadena a toda velocidad.
- 3) Corte la rama con la parte superior de la placa guía.
- 4) Corte la rama con tensión: primero corte una pequeña abertura (1) en el lado suelto, y corte continuamente bajo tensión (2).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

SP

- 1) En el estado de limpieza, mantenimiento o reparación, si no se desconecta el paquete de baterías de la herramienta, la sierra de podar puede ponerse en marcha repentinamente, con el consiguiente riesgo de lesiones personales graves y pérdidas materiales.
 - Corta la corriente.
 - Retire el cabezal de trabajo de la sierra de podar.
 - Retire la placa guía y la cadena.

- 2) Los productos de limpieza corrosivos, los equipos de limpieza de alta presión o las herramientas de limpieza afiladas pueden dañar las sierras de poda, las guías, las cadenas, los paquetes de baterías y los cargadores. Si la sierra de poda, la placa guía, la cadena, el paquete de baterías y el cargador no pueden limpiarse de la forma correcta, es posible que las piezas correspondientes dejen de funcionar como deberían o que el dispositivo de seguridad deje de funcionar, lo que podría causar lesiones graves.
 - Limpie la podadora, la placa guía, la cadena, la batería y el cargador siguiendo las instrucciones.
- 3) Si la sierra de poda, la placa guía, la cadena, la batería y el cargador no se limpian y mantienen correctamente, es posible que las piezas correspondientes dejen de funcionar como deberían o que el dispositivo de seguridad deje de funcionar, lo que provocaría lesiones graves.
 - No intente reparar podadoras, baterías ni cargadores.
 - Si la podadora, la batería y el cargador necesitan mantenimiento, póngase en contacto con el distribuidor a tiempo.
 - Mantenga la placa guía y la cadena como se describe en el manual.
- 4) Al limpiar y mantener la sierra de poda, el usuario puede lesionarse con la hoja afilada, lo que puede causar lesiones personales.
 - Utilice guantes resistentes a los arañazos.
- 5) El afilado y el resto del mantenimiento deberán ser realizados por un centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA DE LA SIERRA DE PODA DE JARDÍN

- 1) Apague la sierra de poda. Corte la corriente.
- 2) Limpie el cuerpo de la sierra de poda con un paño húmedo.
- 3) Retire la protección del piñón.
- 4) Limpie el borde del piñón y el cuerpo con un paño húmedo.
- 5) Utilice un cepillo suave para limpiar el cargador de baterías.
- 6) Instale la tapa del piñón.

LIMPIAR LAS GUÍAS Y LAS CADENAS

- 1) Apague la sierra de poda. Corte la corriente.
- 2) Retire la placa guía y la cadena.
- 3) Utilice un cepillo suave para limpiar la ranura posterior de la placa guía.
- 4) Utilice un cepillo suave para limpiar la cadena.
- 5) Instale la guía y la cadena.

MANTENIMIENTO DEL PLATO

- 1) El usuario no está autorizado a desmontar el piñón por sí mismo.
- 2) Si el piñón está dañado o defectuoso: no utilice el aparato, póngase en contacto con el distribuidor antes de volver a utilizar la motosierra para sustituirlo.
- 3) Mantenimiento de la placa guía: si hay rebabas en el borde de la ranura de la placa guía, púlala antes de volver a utilizar la sierra.

CADENA DE ESMERILADO (FIG. 11 Y 12)

PRECAUCIÓN: el afilado de la cadena de sierra debe ser realizado por un centro de servicio autorizado.

La cadena debe pulirse con una lima redonda especial en lugar de una lima redonda normal.

La lima sólo debe afilar la hoja de sierra hacia delante en una dirección, y no haga que la lima entre en contacto con la hoja de sierra al tirar hacia atrás. Primero, afile la hoja de sierra más corta, y la longitud de la hoja de sierra es la dimensión de referencia de otras hojas de sierra en la cadena.

- 1) La lima redonda debe coincidir con el paso de la cadena.
- 2) Cabeza de lima redonda de dentro hacia fuera.
- 3) Limar en una dirección según el ángulo del cabezal de corte.
- 4) Por favor, mantenga el ángulo de la cuchilla.
- 5) Rectificar los dientes pequeños del cabezal de la lima de acuerdo con la profundidad de la ranura de la placa guía.
- 6) Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor.



Los productos eléctricos no deben desecharse con los productos domésticos. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos utilizados deben recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos para ello. Habla con las autoridades locales o con tu distribuidor para que te asesoren sobre el reciclaje.

GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar por un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

La garantía no cubre averías debidas a:

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

La garantía no se extiende a:

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.

Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Debe crear un "tique" a través de la plataforma web.

Regístrese o cree su cuenta.

Indique la referencia de la herramienta.

Elija el tema de su solicitud.

Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



swap

¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.

Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>

Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento*.

* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.


Atención: Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

Recordatorio: las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

Información:

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and

ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN SAWS

4) General chain saw safety warnings:

- l) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start**

the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

- m) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.*
- n) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- o) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.*
- p) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
- q) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*
- r) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- s) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- t) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- u) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- v) **This chain saw is not intended for tree felling.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*

5) Causes and operator prevention of kickback

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
 - Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
 - Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
 - Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.
 - As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
 - Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- e) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.*
 - f) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*
 - g) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.*
 - h) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing*

the depth gauge height can lead to increased kickback.

6) General chain saw safety warnings

- b) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw.** *Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

ADDITIONAL INSTRUCTIONS

- 1) First-time user should, as a minimum, practice cutting logs on a saw-horse or cradle.
- 2) Wear protective gloves, protective helmet, ocular protection, hearing protection and a protective mask.
- 3) This chain saw is not suitable for tree felling.
- 4) Do not operate the chain saw without lubrication. Use a lubricant for lubricating the blade. Use only recommended lubricants (ask advice to your dealer or our service agent).
- 5) Replenish the tool in due time before the container is empty;

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- 1) Ensure that the tool is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- 2) Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Risk of electric shock.
- 3) To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- 4) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- 5) Allow a hot battery to cool before charging.
- 6) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- 7) Do not use non-rechargeable battery. This could damage the appliance.
- 8) The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40°C.
- 9) The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50°C.
- 10) The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50°C.
- 11) Remove the battery from the device before storage.
- 12) Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.
- 13) Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.
- 14) Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.
- 15) Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.
- 16) Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.

- 17) Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.
- 18) Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.
- 19) Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.
- 20) Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- 21) Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- 22) Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- 23) If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.
- 24) The supply terminals are not to be short-circuited.

VIBRATION AND NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- 1) Only use the product as intended by its design and these instructions.
- 2) Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- 3) Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- 4) Keep tight grip on the handles surface.
- 5) Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

RESIDUAL RISK

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- 1) Electric shock from insufficient insulation. Do not use the product when the product or your hands are damp or wet.
- 2) Ear damage if working without ear protection.
- 3) There is a risk of a short-circuit due to liquid penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. And make sure that no water or other liquid can enter the housing.
- 4) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the tool for longer periods of time or if the tool is not held or maintained properly.

WARNING!

During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

PRODUCT DESCRIPTION

OVERVIEW (FIG.A & B)

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Saw chain | 7. Chain baffle | 13. Battery release button |
| 2. Guide bar | 8. Chain tension ring | 14. Battery level indication LED |
| 3. Side cover lock knob | 9. Protection switch | 15. Charger |
| 4. Trigger switch | 10. Soft handle | 16. Red charge control |
| 5. Hand protection board | 11. Battery pack | 17. Green charge control |
| 6. Power display | 12. Battery charge level button | |

(*battery and charger not included in box)

TECHNICAL DATA

Rated voltage	18V d.c. Max 20V d.c.	
Cutting capacity	105mm	
Chain speed	5.6m/s	
Guide bar	DK04-28-436P 4"	
Saw chain	D43-S-28E 0.043 1/4	
Weight (without charger)	1,35kg	
Battery pack (*Not included in box)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Type	Li-ion	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.	20V d.c.
Capacity	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Battery charger (*Not included in box)	CCH20V-J & CCH20V	
Rated input	230-240V~, 50Hz	
Rated input Power	65W	
Rated output	21.5V d.c.	
Charging current	2.4A	
Charging time	Approx. 60min for 2Ah battery, 120min for 4Ah battery	
Protection class	II	
Noise emission value		
L _{PA}	88,4dB(A)	
Uncertainty K	3.0 dB(A)	
L _{WA}	93,3 dB(A)	
Uncertainty K	3.0 dB(A)	
Guaranteed sound power level	96 dB(A)	
Vibration emission value		
a _h	2,86 m/s ²	
Uncertainty K	1.5 m/s ²	

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Application scope of the tool: sawing, pruning branches and cutting some small diameter trees. It is suitable for gardens and orchards.

BEFORE USE

UNPACKING

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

SCOPE OF THE DELIVERY

Carefully unpack and check that it is complete:

- 1x Cordless garden pruner
- 1x saw chain
- 1x guide bar
- 1x Instruction manual

CHARGING THE BATTERY PACK

NOTE

- Battery and charger not included in box, it's available in Carrefour store.
- The battery can be damaged in case of improper charging.
- Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows (Fig. B):

- 1) Slide the battery pack onto the charger upside down till it locks in place.
- 2) Insert the mains plug of the charger into a properly fused mains socket. The RED charge control LED is illuminated; and charging requires approx. 60min.
- 3) Wait until the RED charge control LED goes out and green charge control LED is illuminated, the battery is fully charged.
- 4) Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack and the charger may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.
- 5) Take the battery pack out of the charger by pressing and holding the battery release button and pulling the battery pack out of the charger.

REMOVING /INSERTING THE BATTERY PACK

- 1) To remove the battery pack from the appliance, press the battery release button and pull the battery pack out of battery pack compartment.
- 2) To insert the battery pack, place it on a guide track and push it back into the battery pack compartment. It will audibly snap in.

CHECKING THE BATTERY CHARGING LEVEL

The battery comes with an integrated battery level indication LED.

The battery status is displayed as follows by the four LEDs of the battery level indication:

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery


Press on the battery charge level button on the battery pack. You can read the battery status from the battery level indication LED.


There is power display behind of hand protection board, press the level button on the display, You can read the battery status from the battery level indication LED.

CAUTION!

- If the red charge control LED flashes, it means that the battery pack has been overheated and cannot be charged.
- If both the red and green charge control LED flash, it means that the battery pack is defected.

ASSEMBLE/REPLACE THE BAR AND CHAIN

 **Warning!** To avoid possible serious injury, stop the motor and disconnect from power supply before assembling/replacing the bar, chain, or performing any maintenance operation.

 **CAUTION:** Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.

- 1) Remove the battery pack from the chainsaw.
- 2) Release the guide plate locking knob counter clockwise and open the side cover (see fig.1).
- 3) Install the saw chain in the guide slot on the guide bar (see fig.2).
- 4) The chain must be so fitted over the guide bar that the cutting edges of the cutters face in the direction that the chain runs(see fig.3).
- 5) Grasp the guide bar and the saw chain so that the hole of the bar is inserted into the bar limit screw stud, and lop the saw chain onto the sprocket (see fig.4).
- 6) Cover the side cover and align the arrow on the tension ring with the arrow on the cover(see fig.5).
- 7) Rotate the chain tensioning ring clockwise until the saw chain is tight enough (see the description of the chainsaw tension adjustment section)
- 8) Tighten the side cover lock knob(see fig.6).

CHAIN OIL CAN LUBRICATE AND COOL THE CHAIN(FIG.7)

- 1) Turn off the pruning chain saw and remove the battery pack.
- 2) Place the pruning chain saw on a flat surface with the sprocket cover facing up.
- 3) Use a soft brush or resin solvent to clean the guide plate and saw chain.
- 4) Apply multifunctional lubricant to the area (1) between the guide plate and the saw chain.

STARTING AND STOPPING

- 1) To start the tool, push and hold the Protection switch(9). Then press the trigger switch(4) to start the operation.
- 2) To stop the operation, release the trigger switch(4).

PRECAUTIONS FOR CUTTING

- 1) In some specific cases, the operator may not focus on the work, the operator may trip, fall and cause serious injury.
 - Keep calm and work in a planned way.
 - Do not use the pruning chain saw in a dim and low visibility environment.
 - Please operate your own pruning chain saw.
 - Do not operate the pruning chain saw higher than your shoulders.
 - Watch out for obstacles.
 - When operating the pruning chain saw, please stand in a safe position and keep your balance. If you need to work at an elevated location, use a lift or a safe scaffold.
- 2) The running saw chain may hurt the user. Please do not touch the moving saw chain. Otherwise, the user may be seriously injured.
- 3) If the saw chain cannot effectively cool down and re-tension, the saw chain may jump out of the guide plate and lead to breakage. This could lead to serious injury and property damage.
 - Ensure that the saw chain is lubricated properly.
 - Please check whether the tension of the saw chain is correct during operation. If the saw chain is loose, adjust it right away.
- 4) If the pruning chain saw starts abnormally or runs abnormally when working, the chain may be in an unsafe state, which may lead to serious personal injury or property loss. Stop working immediately and contact the dealer.
- 5) The pruning chain saw will vibrate when it is running.
 - Please wear gloves.
 - Stop and rest occasionally.
 - Consult your doctor if you are in poor health.
- 6) If the running saw chain touches a hard object, it will produce sparks. Sparks can cause fire in combustible environments, which can cause serious injury and property loss. Do not use the pruning saw in a combustible environment.
- 7) When the trigger is released, the pruning saw will run for a period of time. It is necessary to wait for the pruning saw to stop completely, otherwise it may cause serious injury.

If the pruning saw is used with the tree tensioned, the guide plate may get stuck. Users may lose control of the pruning saw, resulting in serious injury. First cut a force relief groove from the tight side (1), and then cut into the loose side (2) (Fig.8)

PRECAUTIONS FOR PRUNING

If the branches under the fallen tree are pruned first, the trunk will not be supported by the branches. Trees can roll, causing serious or fatal injuries.

- Turn the main pole over and trim the branches on it.
- Do not stand on a log or other unstable objects for pruning.

PRECAUTIONS FOR LOGGING

- 1) Inexperienced personnel are not allowed to approach dangerous logging sites, otherwise serious or fatal personal injury and property damage may result. Please don't cut wood alone.
- 2) Branches or other objects from a fallen tree may fall on an onlooker. May cause serious or fatal personal injury and property damage.

- Judge the direction of the tree so that it can fall smoothly.
 - Bystanders, children and animals are not allowed to stay within 2.5 tree lengths.
 - Observe the crown of the tree and the crown of the adjacent tree to ensure that there is no interference from the branches when the crown falls.
- 3) When the tree falls, the trunk may break or spring towards the operator. May cause serious or fatal personal injury.
 - Plan your escape route around you.
 - Observe the direction of the fallen tree and escape to the planned escape route.
 - Don't go uphill.
 - 4) Obstacles in the workplace or escape route will hinder the escape. People fleeing may fall, causing serious or fatal injury.
 - Clear the work area and escape route.
 - 5) If there is a fixed hinge or stable rope on the trunk, the tree may fall uncontrollably and prematurely, which will cause serious or fatal injury and property loss to the operator.
 - Do not use hinges.
 - Finally, use the stabilizing rope.
 - If the tree falls ahead of time, please give up logging and follow the escape route.
 - 6) When cutting, if the head of the guide plate touches an object or the wood clamps and extrudes the chain, it may cause rebound. Sometimes, when the head of the guide plate touches an object, it will form a sudden reaction force, which will spring up the guide plate and rush to the operator, causing injury to the operator.
 - 7) If the direction of the tree falling is uncontrollable or falls on top of other trees, and the operator cannot complete the logging operation in a controllable way, the logging operation should be stopped and a suitable vehicle should be selected to pull down the tree with a rope.

OPERATION OF TIMBER MAKING(FIG.9)



WARNING!

If the pruning chain saw rebounds, the pruning chain saw will spring to the operator. Can cause serious or fatal injury.

- 1) When cutting, it is necessary to cut at full speed.
- 2) Do not cut with the guide head.
- 3) When cutting, keep the pruning chain saw at full speed and the guide plate vertical.
- 4) According to the width of the guide plate, the head of the guide plate shall expose the cut trees.
- 5) Add the weight of the pruning saw to the guide plate.

PRUNING OF BRANCHES(FIG.10)

- 1) Put the pruning chain saw guide on the branch to be pruned.
- 2) Start chain cutting at full speed.
- 3) Cut the branch with the upper part of the guide plate.
- 4) Cut the branch with tension: first cut a small opening (1) on the loose side, and cut continuously under the tension (2).

CLEANING & MAINTENANCE

- 1) In the state of cleaning, maintenance or repair, if the battery pack is not disconnected from the tool, the pruning saw may start suddenly, resulting in serious personal injury and property loss.
 - Cut off the power.
 - Remove the working head of the pruning saw.
 - Remove guide plate and chain.

- 2) Corrosive cleaning agents, high-pressure cleaning equipment or sharp cleaning tools may damage pruning saws, guides, chains, battery packs and chargers. If the pruning saw, guide plate, chain, battery pack and charger cannot be cleaned in the correct way, the relevant parts may no longer function as they should, or the safety device may no longer function, which may cause serious injury.
 - Clean the pruning saw, guide plate, chain, battery pack and charger according to the instructions.
- 3) If the pruning saw, guide plate, chain, battery pack and charger cannot be cleaned and maintained in the correct way, the relevant parts may no longer function as they should, or the safety device may no longer function, which will lead to serious injury.
 - Don't try to repair pruning saws, battery packs, chargers.
 - If the pruning saw, battery pack and charger need maintenance, please contact the dealer in time.
 - Maintain the guide plate and chain as described in the manual.
- 4) When cleaning and maintaining the pruning saw, the user may be injured by the sharp blade, which may cause personal injury.
 - Please wear scratch resistant gloves.
- 5) The sharpening and all other maintenance shall be performed by an authorized service center.

CLEANING OF THE GARDEN PRUNING SAW

- 1) Turn off the pruning saw. Cut off the power.
- 2) Wipe the body of the pruning saw with a wet cloth.
- 3) Remove the sprocket guard.
- 4) Clean the rim of the sprocket and the body with a wet cloth.
- 5) Use a soft brush when cleaning the battery pack charger.
- 6) Install the sprocket cover.

CLEAN THE GUIDES AND CHAINS

- 1) Turn off the pruning saw. Cut off the power.
- 2) Remove the guide plate and chain.
- 3) Use a soft brush to clean the rear slot of the guide plate.
- 4) Use a soft brush to clean the chain.
- 5) Install the guide and chain.

MAINTENANCE OF CHAIN WHEEL

- 1) The user is not allowed to remove the sprocket by himself.
- 2) If the sprocket is damaged or defective: please do not use the device, contact the dealer before using the saw again to replace it.
- 3) Maintenance guide plate: if there is burr on the edge of the guide plate groove, please polish it before using the saw again.

5.4 GRINDING CHAIN(FIG.11 &12)

CAUTION: sharpening of the saw chain should be done by authorized service center.

The chain should be polished with special round file instead of ordinary round file.

DISPOSAL



Electrical products should not be discarded with household products. According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, electrical products used must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

The manufacturer guarantees the product against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of the original purchase. It can be extended by one year if the user subscribes to website of myswap. The warranty only applies if the product is for household use. The warranty does not cover breakdowns due to normal wear and tear.

The manufacturer agrees to replace parts identified as defective by the designated distributor. The manufacturer does not accept responsibility for the replacement of the machine, in whole or in part, and/or ensuing damage.

The warranty does not cover breakdowns due to:

- insufficient maintenance.
- abnormal assembly, adjustment or operations of the product.
- parts subject to normal wear and tear.

The warranty does not extend to:

- shipping and packaging costs.
- using the tool for a purpose other than that for which it was designed.
- the use and maintenance of the machine done in a manner not described in the user manual.

Due to our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or change specifications without notice. Consequently, the product may be different from the information contained therein, but a modification will be undertaken without notice if it is recognized as an improvement of the preceding characteristic.

READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

When ordering spare parts, please indicate the part number or code, you can find this in the spare parts list in this manual. Keep the purchase receipt; without it, the warranty is invalid. To help you with your product, we invite you to contact us by phone or via our website:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

You must create a "ticket" via the web platform.

- Register or create your account.
- Indicate the reference of the tool.
- Choose the subject of your request.
- Describe your problem.



Attach these files: invoice or sales receipt, photo of the identification plate (serial number), photo of the part you need (for example: pins on the transformer plug which are broken).

WHAT TO DO IF MY MACHINE BREAKS DOWN?

If you bought your product in a store:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Go to the store with the complete machine and with the receipt or invoice.

If you bought your product on a website:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Create a SWAP-Europe service ticket on the site: <https://services.swap-europe.com> When making the request on SWAP-Europe, you must attach the invoice and the photo of the nameplate (serial number).

Contact the repair station to make sure it is available before dropping off the machine.

Go to the repair station with the complete machine packed, accompanied by the purchase invoice and the station support sheet downloadable after the service request is completed on the SWAP-Europe site

Please keep your original packaging to allow for after-sales service returns or pack your machine with a similar cardboard box of the same dimensions.

For any question concerning our after-sales service you can make a request on our website <https://services.swap-europe.com>

Our hotline remains available at +33 (9) 70 75 30 30.



THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Start-up and setting up of the product.
- Damage resulting from normal wear and tear of the product.
- Damage resulting from improper use of the product.
- Damage resulting from assembly or start-up not in accordance with the user manual.
- Periodic and standard maintenance events.
- Actions of modification and dismantling that directly void the warranty.
- Products whose original authentication marking (brand, serial number) has been degraded, altered or withdrawn.
- Replacement of consumables.
- The use of non-original parts.
- Breakage of parts following impacts or projections.
- Accessories breakdowns.
- Defects and their consequences linked to any external cause.
- Loss of components and loss due to insufficient screwing.
- Cutting components and any damage related to the loosening of parts.
- Overload or overheating.
- Poor power supply quality: faulty voltage, voltage error, etc.
- Damages resulting from the deprivation of enjoyment of the product during the time necessary for repairs and more generally the costs related to the immobilization of the product.
- The costs of a second opinion established by a third party following an estimate by a SWAP-Europe repair station
- The use of a product which would show a defect or a breakage which was not the subject of an immediate report and/or repair with the services of SWAP-Europe.
- Deterioration linked to transport and storage*.

* In accordance with transport legislation, damage related to transport must be declared to carriers within 48 hours maximum after observation by registered letter with acknowledgement of receipt.

This document is a supplement to your notice, a non-exhaustive list.

Attention: all orders must be checked in the presence of the delivery person. In case of refusal by the delivery person, it you must simply refuse the delivery and notify your refusal.

Reminder: the reserves do not exclude the notification by registered letter with acknowledgement within 72 hours.

Information:

Thermal devices must be wintered each season (service available on the SWAP-Europe site). Batteries must be charged before being stored.



N° : 4399-2023-SM-GD97713

FR - DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ

EN - EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY

ES - DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD

NL - EG / EU - CONFORMITEITSVERKLARING

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE

RO - DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE

<p>Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2) Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2) Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2) Firmanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2) Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2) Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2) Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)</p> <p>Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend 93 avenue de Paris 91343 Massy Cedex – France</p>

<p>Identification du produit: Identification of the product: Identificación del producto: Identificatie van de machine : Identificazione del prodotto: Identificare ale echipamentului : Identyfikator produktu :</p> <p style="text-align: center;">GD97713</p>	<p>Description et identification de la machine (3) : Description and identification of the machinery (3): Descripción e identificación de la máquina (3): Beschrijving en identificatie van de machine (3) : Descrizione e identificazione della macchina (3): Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) : Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :</p> <p style="text-align: center;">Scie de Jardin sans fil – Cordless garden pruner / GD97713 (CCGPS20V) Número de série / Serial number / Número de serie / Het serienummer/ numero di serie/ seria / Numer seryjny : 20231237448- 20231239361 / 20240107668-20240108167</p>
---	--

<p>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4). The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/EC (4) El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4) Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4) La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4) Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4) Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4)</p> <p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) : References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8): Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8): Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8): Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8): Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8): Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :</p> <p>EN62841-1 :2015+A11 :2022 EN ISO 12100:2010 EN ISO 11680-1:2011 EN ISO 11681-2:2011/A1:2017</p>



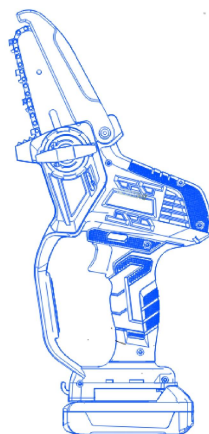
<p>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión: Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:</p>	<p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée: References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared: Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad: Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità: Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:</p>
<p>DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)</p>	<p>EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021</p>
<p>DIRECTIVE 2011/65/EU & 2015/863 (ROHS)</p>	<p>-</p>
<p>Niveau de puissance acoustique garantie / guaranteed sound power level /nivel de potencia acústica garantizado/ gegarandeerd geluidsvermogensniveau /livello di potenza sonora garantita/nivelul de putere acustică garantat/ gwarantowany poziom mocy akustycznej</p>	<p>96 dB</p>

Signé par et au nom de:
Signed for and on behalf of:
Firmado por y en nombre de:
Ondertekend voor en namens:
Firmato in vece e per conto di:
Semnat pentru și în numele :
Podpisano w imieniu:

Christophe LEGRAVEREND
Non-Food Quality Director
Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Date et lieu d'établissement: Massy, 29/11/2023
Place and date of issue:
Lugar y fecha de expedición:
Datum van afgifte en plaats:
Luogo e data del rilascio:
locul și data emiterii:
Data wydania i miejsce

Agrafez ici votre
ticket de caisse



Produit	Ref	EAN
Scie de jardin sans fil	GD97713	3616957668896
Sega da giardino a batteria	GD97713	3616957668896
Akumulatorowa piła ogrodowa	GD97713	3616957668896
Ferăstrău de grădină fără fir	GD97713	3616957668896
Sierra de jardín inalámbrica	GD97713	3616957668896
Cordless garden pruner	GD97713	3616957668896



FR

Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs
Carrefour - CMI
TSA 91431
91343 MASSY Cedex
France
www.carrefour.fr

 **N°Cristal** 09 69 39 70 00

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur
www.mycarrefourdocs.com